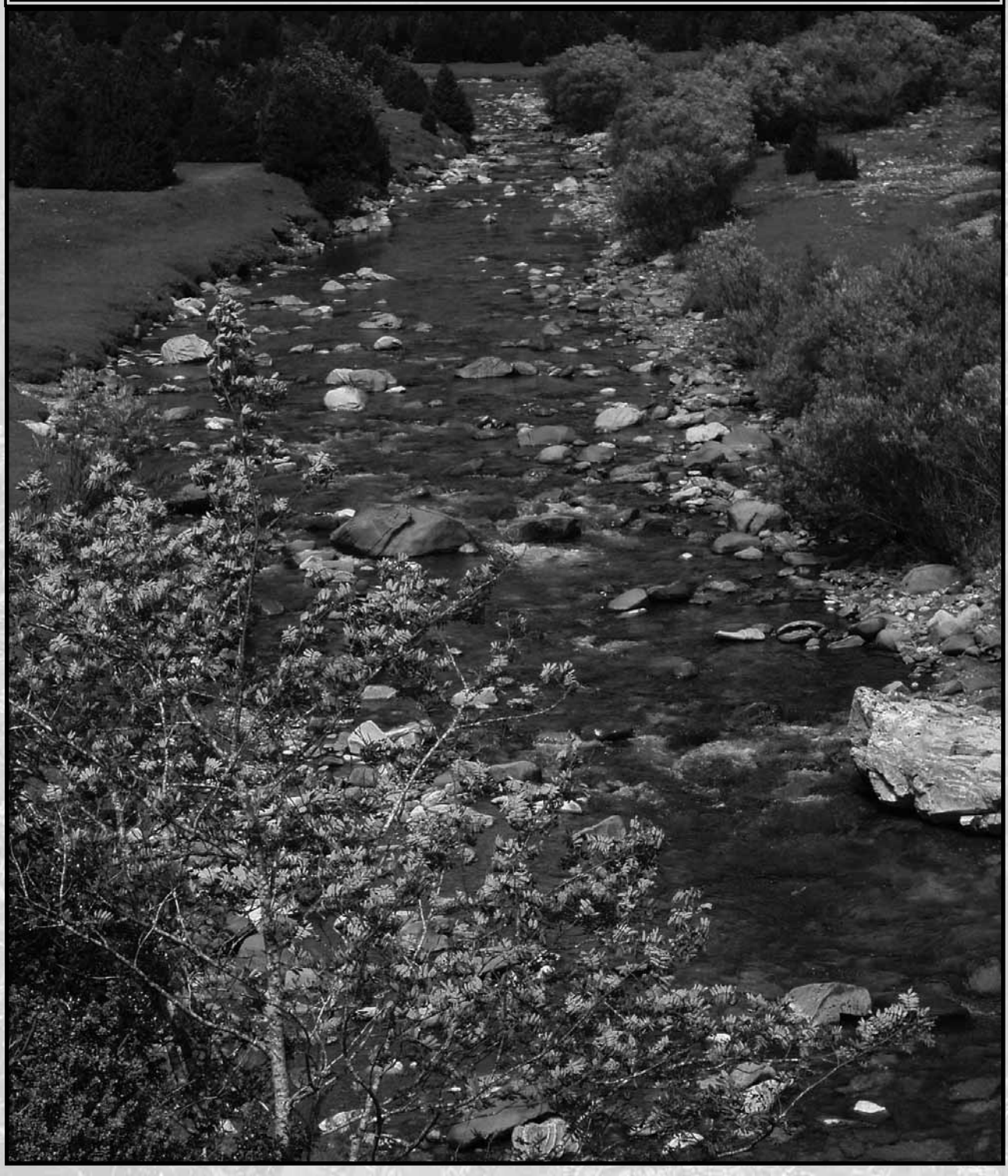
EL "GURRION"

Labuerda Agosto de 2007 número: 108



Revista
"EL GURRION"

Director:
Mariano Coronas Cabrero

Han participado en la revista:
Luis Buisán – Irene Abad – Mª Victoria Trigo – José A. de Juan – Alfredo Pusch – Luis Romay – Joaquín Martínez – Pablo Urós – Pilar Buil – Joaquín Pardina – Carmen I. García – Óscar Latas – José Luis Ara – Emilio Lanau – Ramón Azón – Pascual Tomás –Miguel A. García – Piluca Pardina – Esther Visa –Prudencio Cantarelo – Jesús Cardiel – Ana Mª Fumanal – Mª José Fuster – Miguel Ángel Buil – Mª José Callizo – Ana Coronas – Yolanda Soria – Ricard Coronas – José A. Talón – Gonzalo del Campo Familia Coronas Muñoz

Edita:
Asociación Cultural "El Gurrion"

Redacción y suscripciones:
Edificio Casa-Escuela
22360 LABUERDA (Hu)
E-mail:
mcoronas@boj.pntic.mec.es

Imprime:
Imprenta Coso, s.l. - Fraga

El Gurrión
Fundado en 1980

Depósito Legal: HU-7-1986
I.S.S.N.: 1130 - 4960
http://www.elgurrion.com

SUMARIO

- Presentación 3
- Paseos por el Sobrarbe 4
- Un aragonés ilustre 6
- El otro banco azul 8
- Hombres del Sobrarbe 9
- Juegos tradicionales aragoneses 12
- Textos libres 13
- Refranes y sentencias sobre libros (II) 14
- La luna y la Peña Montañesa 16
- Apellidos infanzones de Lamata 17
- Versos y reflexiones 20
- Asociación Cultural "Cocullón" 21
- Y tú..., ¿qué coleccionas? 22
- Desde el Ayuntamiento 24
- Noticias de amigos y suscriptores 27
- El librero Pueyo... 32
- La memoria recobrada 34
- La vida de las mujeres en el Sobrarbe 38
- Conociendo a nuestros antepasados 41
- Correos electrónicos recibidos 42
- La Peña Montañesa vista por... 43
- Galería de lectoras y lectores 44

Foto de portada: El río Ara en Bujaruelo. Foto: M. Coronas

Presentación

Entre calores diurnos y algo de fresco nocturno hemos ido pasando un verano más por estas montañas. Como ya hemos llegado al mes de agosto, es normal que aparezca por el patio de tu casa un nuevo ejemplar de la revista EL GURRION. Se trata de un nuevo esfuerzo colectivo que, esperamos, haya cristalizado en una propuesta de lectura atractiva.

De la mano de nuestra larga lista de colaboradores y colaboradoras podrás leer prosa y poesía; pasear hasta la Punta Acuta; hacer un viaje a la historia para conocer a Pedro Villacampa de Laguarta, los avatares de los hermanos Miguel y Bernat de Mir o los infanzones Lascorz de Lamata; saber de la vida y el trabajo de Antonio Garcés Pallarés, de José Pardina Dueso o del librero Pueyo; leer sorprendentes refranes y sentencias sobre libros; mirar la luna y la Peña Montañesa; tener noticias del coleccionismo de calendarios de bolsillo… Y leer los contenidos de algunas de las secciones habituales: "Noticias de amigos y suscriptores", "Correos electrónicos recibidos", "Galería de lectores", "Desde el Ayuntamiento"…

Esperamos que la lectura de EL GURRION sirva también de contrapunto inteligente y festivo a algunas movidas cotidianas que nos envuelven: la interesada crispación política, la indecente burbuja inmobiliaria, la injerencia episcopal en asuntos de ciudadanía, la aventura al límite de quienes fían su vida y futuro a un arriesgado viaje en cayuco, el trágico destino de los "salvados" iraquíes que asisten cada día a explosiones y atentados, las malas noticias que unen carretera y fin de semana…, por citar algunas de las muchas situaciones que nos tienen un punto cabreados.

Y ya, antes de terminar, desear a quienes pasen este mes de agosto por Labuerda que disfruten de las fiestas mayores. Un saludo y hasta el próximo número.

Curiosidades de "gurriones"

"Mi padre fue enviado a Grisén, pueblecito cercano al río Jalón, a orillas del Canal Imperial, a 33 km de Zaragoza…
Una vez fue a cazar ***gorriones*** *con tan mala suerte que disparó a un ribazo donde se había posado una bandada y en aquel momento se levantó un hombre que se había bajado los pantalones. Le soltó el tiro llenándole el culo de perdigones. ¡Pobre hombre qué amargo se quedaría!*
Afortunadamente la cosa no fue grave y se pudo arreglar de buena manera. Mi padre era hombre que tenía pocos enemigos, pero la juerga fue de órdago, pues en los pueblos es difícil ocultar cualquier suceso por pequeño que sea. La cosa fue que el señor alcalde estuvo muchos días sin poderse sentar y tuvo que presidir las sesiones del concejo de pie. (…)"

(Página 33 del libro "Memorias de Santiago Robert", subtitulado "Recuerdos agridulces de la República, la guerra y la postguerra en Aragón". Prames: Zaragoza, 2007)

Colabora:
COMARCA SOBRARBE

Paseos por el Sobrarbe

Torla, Turieto... y allá arriba y arriba

Tercera parte de un total de tres: Punta Acuta y otras cimas.

Sin más preámbulos, nos metemos de lleno en este tramo final del Paseo, hasta ahora, el más largo de recorrido y escritura. Siguiendo aquel senderito que tantas fatigas montañeras habría conocido, llegamos a la cima de la Punta Acuta. El cartel de Parque Nacional era la etiqueta de marca del territorio. Allí, sentí una vez más la felicidad del ser humano, minúscula parte de la naturaleza, cuando ésta le muestra uno de sus rostros más bellos. Allí, con el corazón desbordado por haber conquistado una parcela de emoción, dimos de nuevo rienda suelta a las máquinas de fotos y hubiéramos querido imantar en ellas el sonido del aire y el latido de la satisfacción de estar allí creyéndonos, quizás, un poco menos mortales en aquel techo de la jornada.

Ya no restaba para nosotros más "arriba, arriba". Ya sólo quedaba situarse en la amplia y plácida serpiente que era la pista hacia la cual, un rebaño se desparramaba mansamente por la ladera de la Punta Acuta, como bucólica estampa bíblica de la que fuéramos testigos privilegiadamente exclusivos.

Quedaban olvidados todos los sufrimientos del día, arañazos incluídos en mi caso. Todo se daba por bien empleado, pues Ordesa nos compensaba con creces. Por eso daba pena marchar de allí, salir de aquel paraíso y, además, considerando que al día siguiente, consumido aquel periodo de libertad laboral condicional, retornábamos a casa, al fragor de la rutina. Últimas fotos, un beso al aire y, de nuevo en marcha.

Los miradores del Molar nos hicieron apartarnos momentáneamente de la pista. Recordé entonces que hacía catorce años, un día estuve allí tras haber subido por esa pista andando desde Torla, en una caminata sin otro objetivo que averiguar a dónde conducía la misma y que, una vez en aquel balcón, me causó una tremenda sorpresa la majestuosa vista que desde allí se divisa. Eran los tiempos en que el afán de la curiosidad no se entretenía demasiado en mirar planos ni folletos. Se comenzaba a caminar y con la única prudencia de no apartarse de un determinado sendero para evitar perderse, y se seguía avanzando hasta que se veía conveniente retornar. ¡Ah, juventud...!

Cima de PUNTA ACUTA, 27-5-06

Ya decididos a no entretenernos más, proseguimos por la pista pero enseguida volvimos a abandonarla y ya no retornaríamos a ella, pues en contra de lo previsto -que era dejarnos llevar por su ancho trazado-, Alfredo descubrió que a nuestra derecha, según bajábamos, en un determinado punto, estaba el principio/final de un sendero marcado en amarillo y blanco, es decir, como pequeño recorrido –"P.R."- que adivinamos nos conduciría hasta las inmediaciones del puente sobre el río, ya en Torla.

Efectivamente, aunque a esas horas el calificativo de "pequeño" aplicado cualquier recorrido ya nos iba pareciendo algo grande, aunque los tobillos hubieran preferido quizás la alternativa más larga pero más suave de la pista, con una energía que nos convertía en émulos de algún primo de zumo de marca,

nos internamos por terreno boscoso, agradeciendo la sombra y comprobando, paso a paso, que aquel sendero estaba muy bien señalizado.

En una de las curvas en que dicho sendero quedaba interrumpido por la pista, vimos a bastante distancia la ermita de Santa Ana, con unas ovejas en su pradera, según yo identifiqué a aquel ganado. Luego, conforme nos íbamos aproximando, observé que esos animales se iban transformando en vacas. ¡Hay que ver lo mutante que es la naturaleza!. Tendré que tomar en serio ir a revisarme la vista.

Tras una parada junto la ermita para arañar lo último que las mochilas aún no nos hubieran entregado, reanudamos el descenso, experimentando lo que suele experimentarse cuando se está cercano a concluir una larga caminata, es decir, que parece que el punto final, en este caso Torla, se aleja en vez de acercarse, como si cada paso por aquel trazado de herradura, ya con más firme de roca que de bosque, fuera una patada para lanzarlo más allá.

Cuando nos vimos en la pista, junto al Ara, volviendo a cruzar el puente sobre el río, remontando la última pendiente para entrar en el pueblo, no podíamos creer que hubieran desfilado tantos kilómetros bajo nuestros pies y tanta belleza ante nuestros ojos. Las cantimploras nos reservaban el último trago. Al poner la llave en el contacto del coche, se me abrió la compuerta del cansancio y, con el respaldo generosamente tumbado, corroboré y celebré la comodidad que brinda un asiento de acompañante tras una sobredosis de senderismo.

Ya en Fragén, tras la reparadora ducha, desde la terraza de la casa mirábamos la Punta Acuta, tan lejana, tan altiva, tan diferenciada del resto del conjunto y ambos nos consideramos muy dignos merecedores de disfrutar de otras cimas.

Las más inmediatas nos aguardaban en la cocina bajo forma de dos magníficos pares de huevos fritos, de gallina casera, enmarcados en un amplio nido de patatas. ¿Existe un final más feliz para una jornada como aquella?.

Hasta el próximo paseo amigos lectores.

Mª. Victoria Trigo Bello
Fotos: Alfredo Pusch

¿QUÉ PUEDES HACER POR UN AMIGO O UNA AMIGA?

Pagarle una suscripción anual a la revista EL GURRIÓN. Sólo tienes que mandar la dirección y el importe (12 €, como suscripción normal y 15 €, como suscripción de apoyo) a:

ASOCIACIÓN CULTURAL "EL GURRIÓN"
Edificio Casa-Escuela
22360 LABUERDA
(Huesca)

NOTA DE PRENSA DE LA ASOCIACIÓN PARA LA RECUPERACIÓN DE LA MEMORIA HISTÓRICA DE ARAGÓN (ARMHA)

Tras la asamblea del pasado 30 de Junio en Zaragoza, la Asociación para la Recuperación de la Memoria Histórica de Aragón (ARMHA) comunica la nueva composición de su Junta Directiva:

Presidente:	Enrique Gómez
Vicepresidenta:	Irene de la Cuerda
Tesorera:	Mercedes Sánchez Redondo
Secretaria:	Teresa Grasa Sancho
Secretaria de comunicación:	Victoria Trigo Bello

Entre las actividades más inmediatas de esta Asociación figuran la exhumación de fosas en Tierga (Zaragoza) y la participación en las jornadas "Belchite 1937-2007. Guerra, memoria y futuro" que tendrán en lugar en Zaragoza y Belchite los días 7 y 8 de septiembre, organizadas por el Departamento de Educación, Cultura y Deporte del Gobierno de Aragón y con la colaboración del Ayuntamiento de Zaragoza y del Ayuntamiento de Belchite, según programa que se facilitará oportunamente.
A efectos de comunicación y correspondencia, el domicilio de la ARMHA es C/ San Vicente de Paúl, 26, 50001 Zaragoza.

Un aragonés ilustre

D. Pedro Villacampa y Periel

La familia infanzona de los Villacampa procede originariamente de la localidad serrablesa de Villacampa. En el s. XV un miembro se traslada a Laguarta de donde salen dos ramas de linaje diferentes. De una de ellas desciende nuestro protagonista. Otras ramas se encuentran en Artusella, Brotillo, Cañardo, Jaca y Alquézar.

Nació en Laguarta, antiguo Sobrarbe, hoy absorbido por el municipio de Sabiñánigo, en el año 1776. Sus padres, Don Domingo y Dª Francisca Periel tuvieron nada menos que 22 hijos. Pedro era el 2º de ellos por lo que se le conoce también como segundogénito. El mayor fue José que no tuvo nada que ver con la carrera de las armas de algunos de sus hermanos. El más pequeño de todos, el benjamín, Cosme-Damián, se alistó en el ejército aragonés, en la defensa de Zaragoza contra los franceses, durante la guerra de la Independencia, cuando sólo contaba 14 años y murió poco tiempo después. Otro hermano, poco mayor que él, Miguel, llegó a teniente en el Batallón de Voluntarios de Aragón muriendo de peste durante la guerra.

Pero volvamos a Pedro, que es nuestro protagonista y el más ilustre y conocido de todos los Villacampa.

A los 17 años abrazó ya la profesión militar a lo que se opuso toda la familia debido a que sus antepasados ya habían sufrido por haber apoyado al archiduque Carlos de Austria en su lucha con el heredero francés de los Borbones por el reino de España. Batalló contra los franceses en el Valle de Arán; ya como teniente estuvo en el Campo de Gibraltar, siempre en el 2º Batallón Ligero de "Voluntarios de Aragón", para reprimir el contrabando y el bandidaje andaluz. Cuando Napoleón invadió España le sorprendió en Mallorca de donde partió rápidamente para defender la ciudad del Ebro llegando en

Julio de 1808. Le ascienden a sargento mayor y organiza poco después el batallón de voluntarios de la ciudad de Huesca demostrando valor, astucia y estrategia militar hasta el punto de ser ascendido a teniente coronel. Ya en Zaragoza lo más destacado fue, durante el segundo asedio, la defensa del convento de Santa Mónica al que fortificó y defendió durante los ocho asaltos que sufrió. En enero de 1809 es ascendido a brigadier de infantería. Palafox le encomienda la defensa del barrio del Arrabal.

Hecho prisionero tras la capitulación de la ciudad, está enfermo y herido, pero no obstante tiene fuerzas para huir. Es nombrado después vocal de la Junta Militar de Tortosa y poco más tarde es ascendido a Mariscal de Campo.

Su ficha militar está plagada de éxitos al frente de la División titulada "Izquierda de Aragón" especialmente el triunfo militar sobre uno de los generales más importante de Napoleón, Suchet, al que venció en Valencia en la primavera de 1810. A partir de aquí los invasores sufren constantemente sus ataques y es una verdadera pesadilla porque tiene una facilidad impresionante para adivinar lo que va a hacer el enemigo y por eso se les anticipa en sus acciones guerreras con una estrategia inverosímil y unos movimientos tácticos decisivos. Sus hazañas le encumbran al cargo de teniente general en febrero de 1814 cuando sólo tenía 38 años. Es nombrado después Jefe del Gobierno Militar de

Madrid y responsable de la Capitanía General de Castilla la Nueva.

Pero este héroe no es bien visto por Fernando VII, rey de España, desde que son vencidos los franceses en 1814 y expulsados de la península. Al rey se le conoce en la historia con el sobrenombre de "El Deseado". Cuando regresa a España (había estado en Francia prisionero de Napoleón) los españoles le aclaman. Pero el rey no quiere héroes, sólo peleles y marionetas a los que manipular a su antojo y por eso castiga a los que han defendido la patria y a muchos los destierra como a Palafox. Pedro huye y se refugia en Malta y poco después en Túnez. Cuando regresa a España es acusado de falsas sospechas y se le recluye en un calabozo del castillo de Montjuich durante ocho años.

Más tarde se le formó un proceso judicial y resplandeció su inocencia. La revolución liberal de 1820 alivió su suerte momentáneamente y fue repuesto de sus cargos y honores y nombrado Capitán General de Granada, dos años más tarde, y al año siguiente General en Jefe del Ejército de Reserva. La llegada de los Cien Mil Hijos de San Luis devuelve el poder al rey y Pedro se ve obligado a huir para evitar ser capturado por orden real.

A la muerte De Fernando VII le sucede su esposa María Cristina durante la regencia. Una de sus primeras acciones fue declarar una amnistía en 1833 por lo que Villacampa puede regresar a España y le son reintegrados todos sus cargos y honores militares. Fue enviado a Baleares como Capitán General y en 1839 pasa a Valencia con el mismo cargo y aquí la ciudad le rinde homenaje en recuerdo de su victoria sobre los franceses entregándole el Sable de Honor. En 1844 solicitó el traslado a Zaragoza. Muerto poco después el general Palafox, le sucede en la Dirección del Cuerpo de Inválidos por decreto de 7 de marzo de 1847. Dos años antes se le declaró senador vitalicio. Cinco años después ascendió al máximo grado del escalafón militar, capitán General, reinando ya Isabel II y siendo ésta defensora del anciano Villacampa haciendo olvidar los desagravios de su padre el rey.

En 1854 es designado como Presidente del Tribunal Supremo de Guerra y Marina. Murió en este año y sus cenizas están custodiadas en la Real Basílica madrileña de Atocha.

En la historia es conocido como D. Pedro Villacampa y Maza de Lizana por lo que su apellido materno, Periel, desaparece.

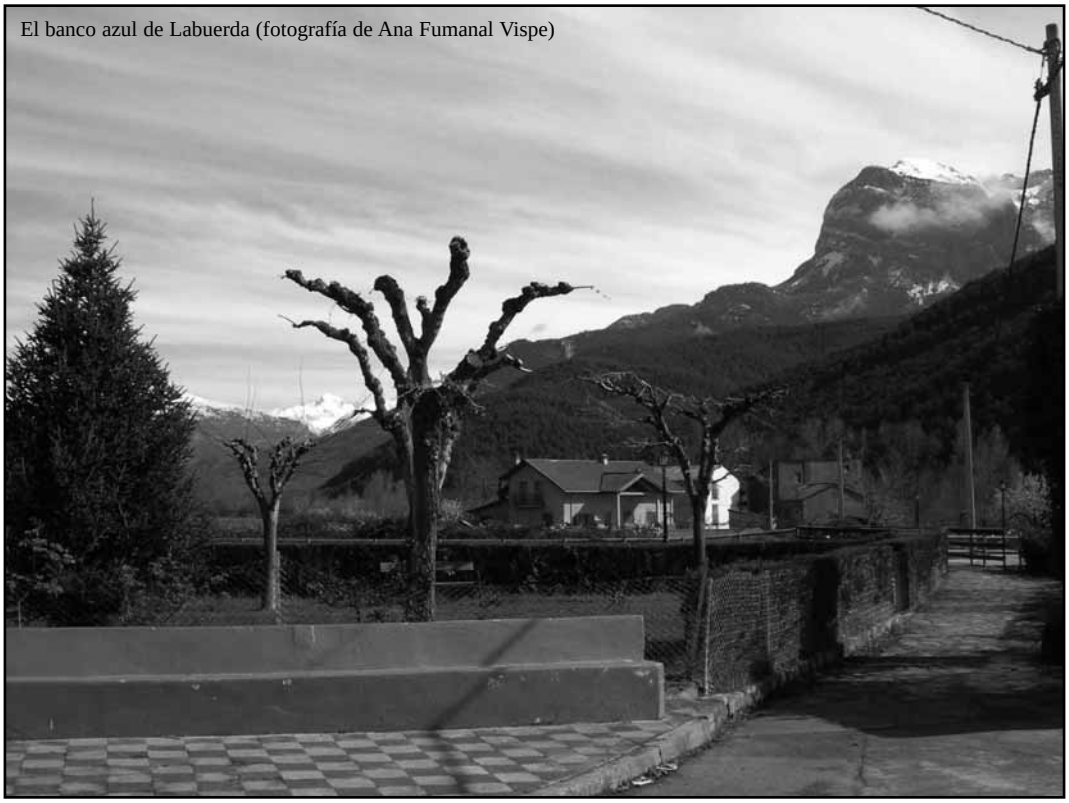
Palafox dijo de él en numerosas ocasiones que era "el honor de Aragón".

Para redactar esta biografía se ha tenido en cuenta "El Nobiliario General de Aragón" , por Adolfo Castillo Genzor; La Gran Enciclopedia Aragonesa y apuntes diversos de la familia Villacampa.

Ramón Azón

El otro banco azul

Existe un banco azul que, aún siendo muy diferente, no tiene nada que envidiar a su homónimo madrileño, el de la primera fila del Congreso de los Diputados, donde se sientan los Ministros del Gobierno. Este otro banco azul está en Labuerda y todos lo conocemos, aunque quizá no reparamos demasiado en él, tan acostumbrados estamos a su presencia. Situado al final de la calle Mayor, de espaldas al barranco de San Vicente, inmóvil como un centinela encargado de custodiar el puente que conduce al barrio de San Juan. Cerca, el brocal de un antiguo pozo ejerce de asimétrica pareja.



El banco azul de Labuerda (fotografía de Ana Fumanal Vispe)

Es un banco sobrio y sencillo; una obra sólida destinada a durar mucho tiempo, sin frívolas concesiones al diseño moderno. Ofrece descanso al paseante y facilita la conversación entre quienes toman asiento en él. Y es en los atardeceres de verano cuando adquiere, tal vez, su mayor protagonismo.

En esas tardes estivales, el ambiente se dulcifica a su alrededor con la ligera brisa que procede del río, mientras se agitan, tímidas, las hojas de los árboles cercanos. Los últimos rayos de sol iluminan la Peña Montañesa y las sombras se desdibujan poco a poco. La luz abandona la agresividad del mediodía para adquirir una suave tonalidad dorada. Enfrente, las primeras casas del pueblo se preparan para recibir la noche. También las conversaciones en su entorno, hasta entonces animadas, languidecen paulatinamente y sus ocupantes se esfuerzan en retrasar la despedida. Parecen esperar que las estrellas ocupen antes su lugar en el cielo, dispuestas a sustituirlos y a compartir con el banco, de nuevo solitario, el silencio de cada madrugada.

¡Ah!, ¡Quién fuera un anticuado poeta para componer una oda en tu honor, mi humilde, mi querido banco azul de todos los veranos y cantar así tus alabanzas! ¡Cuántas veces me acuerdo de tí en la ciudad, a lo largo del invierno, rodeada de asfalto, contaminación y tráfico! Pero sé que tú sigues allí, esperándome, y que el próximo año volverás a acogerme como siempre, sin reproches por mi larga ausencia. Y sé también que, cuando me refugie en la franciscana pobreza de tu regazo, recuperaré de golpe la plenitud de mis sentidos para gozar, en delicioso disfrute, de la naturaleza que te rodea y de las gentes sencillas que me saludan.

Pilar Buil Pueyo

HOMBRES DEL SOBRARBE

(Historia resumida de uno de sus hijos)

Nace el 11 de junio de 1872 en Araguás, municipio de El Pueyo de Araguás, hijo legítimo de Antonio P.S. de Araguás y de María D.L. de Ceresa (Laspuña), siendo el mas joven de los cuatro hijos del matrimonio. La familia, dedicada a la agricultura, es de condición humilde, y para mejorar su economía tienen que ir ocasionalmente de temporeros a Francia, práctica habitual en aquella época.

Fue alistado en el reemplazo de 1891 y clasificado como quinto. En 1892 se incorpora al Ejército y realiza prácticas de instrucción en las plazas de Lérida, Tortosa y Tarragona. Después de varias vicisitudes que incluyen alguna licencia temporal por exceso de fuerzas, el 13 de agosto de 1895 se incorpora al Batallón Expedicionario de Cuba en Pamplona, embarcando el 25 de dicho mes en Santander en el vapor Alfonso XIII con destino a Cuba, a la cual llega el 6 de septiembre tras doce días de navegación. De operaciones de campaña contra los insurrectos los días 24, 25 y 26 de diciembre de 1895. Sigue de campaña hasta fin de mayo de 1896 en que cae enfermo de fiebres, dándole de alta para el servicio 3 meses después. El 15 de septiembre de 1897 se le concede la Cruz de Plata del Mérito Militar con distintivo rojo en recompensa al mérito contraído en la acción de guerra de Laguna de Ceiba y Aserradero (Habana) el 16 de enero de dicho año. Firmado el tratado de paz que concede a Cuba, Puerto Rico y Filipinas la Independencia, el 12 de diciembre de 1898, el 19 de dicho mes y año embarca en el vapor Notre Dame de la Salut con rumbo a la Península, desembarcando en Barcelona el 9 de enero de 1899 después de 21 días de navegación, y le dan la licencia trimestral para ir a su casa. Por fin, en Septiembre de 1903, le conceden la licencia absoluta. Resumiendo, desde su alistamiento en 1891 hasta su licencia absoluta en 1903 han transcurrido 12 años dependiendo del Ejército, bien en su casa con licencia temporal, bien en los cuarteles o en acciones de guerra, (3 años) pasando toda clase de calamidades: sed, hambre, enfermedades… Su recompensa, quedarse con el uniforme de rayadillo que era el habitual de las tropas expedicionarias. Parece increíble pero es cierto. Así era la España de nuestro pasado reciente, que mas que una madre era una madrastra.

En la escuela de San Vicente - 1.942

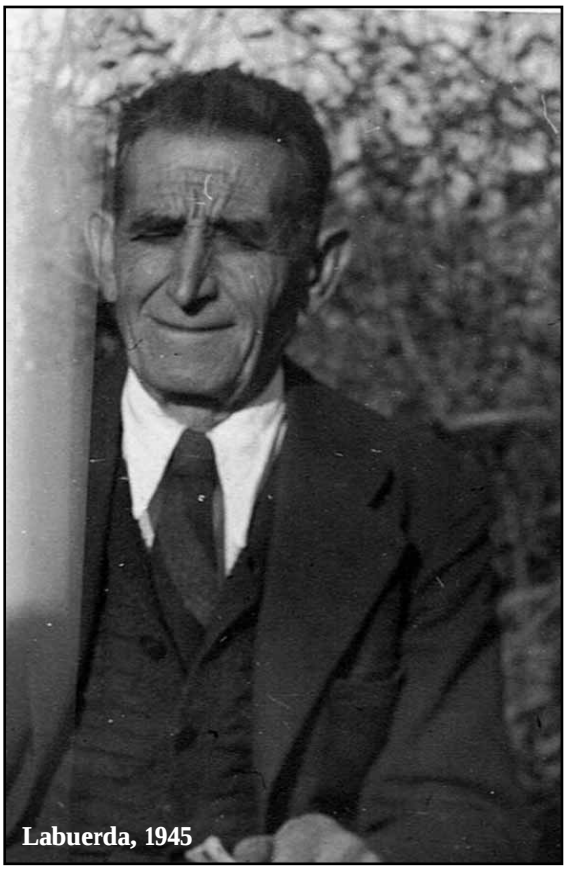
Hombre emprendedor, una vez licenciado y por tanto libre, se embarca de nuevo, esta vez a Méjico y recala en la ciudad de Mérida, situada en la península de Yucatán. Allí trabaja en la hostelería un tiempo, y de nuevo vuelve a La Habana (Cuba) donde, con un primo suyo, también de Araguás, montan un pequeño negocio. Regresa a España con algún dinero ahorrado y se matricula en la Escuela Normal de Magisterio de Huesca, acaba la carrera y es nombrado Maestro de Primera Enseñanza en Julio de 1909.

Contrae matrimonio en Labuerda con Teodora Bielsa el 15 de enero de 1910. Tuvo 3 hijos: José (fallecido), Carmen (fallecida) y Joaquín. Como su mujer es nombrada heredera de las propiedades y casa de su familia, establece su residencia permanente en Labuerda, lo que le obligará a desplazarse durante años a los diferentes pueblos en

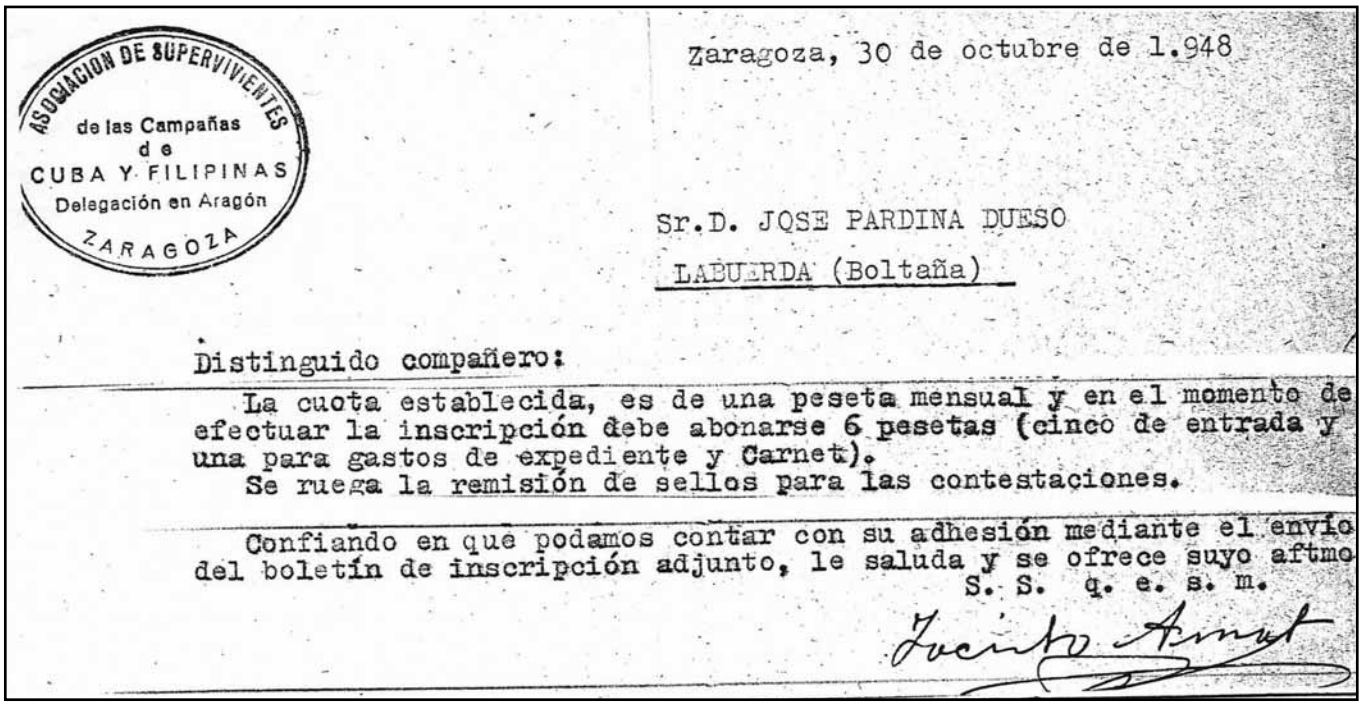
que ejerció como Maestro: Sta. Eulalia de la Peña, Bergua, Los Molinos y San Vicente de Labuerda.

En relación con su actividad como maestro, a continuación transcribo el informe que el Inspector de Enseñanza que le visitó pocos años antes de jubilarse, tuvo a bien escribir en el Libro Oficial de Visitas de la Inspección; es éste:

"La impresión que se recibe ante este Maestro benemérito, encallecido en las tareas de la Enseñanza por espacio de mas de un cuarto de siglo, es de admiración y respeto: admiración por una existencia de abnegación constante, sin tibiezas ni desmayos, al servicio de los sagrados intereses de la Enseñanza Primaria, una de las mejores, mas nobles y positivas maneras de hacer auténtica Patria; y respeto, considerando sus ejemplares virtudes cívicas, su austeridad en el cumplimiento de sus deberes públicos y privados.


Labuerda, 1945

En la historia profesional del Magisterio Español, tan llena de figuras magníficas, verdaderamente heroicas suelen destacar a veces, dentro de su humildad y modestia, determinados Maestros, menos espectaculares acaso que otros, quizá, también de una capacidad pedagógica, sin el relumbrón intelectualista de que suelen presumir muchos, pero indudablemente enfervorizados por su misión, henchidos de vocación, enamorados de su sacerdocio, a cuyo generoso ejercicio se entregan con plenitud de acción y pensamiento. Seres recatados y escondidos, ocultos en el escenario de la vida, pero que silenciosa y calladamente, como mana el agua pura y cristalina, bajo la capa del terreno que la cubre, van derramando el bien por el mundo, dejando el perfume de su recuerdo entre las gentes favorecidas, y un nombre honrado a sus hijos. Este es, a juicio de La Inspección, el caso del Maestro que nos ocupa, Don José Pardina, que ya en Sta. Eulalia de la Peña, bien en Los Molinos y finalmente en su Escuelita de San Vicente, ha desarrollado un Ministerio de Amor y Cultura, digno del máximo elogio. Con fe de convencido y entusiasmo


ASOCIACION DE SUPERVIVIENTES de las Campañas de CUBA Y FILIPINAS Delegación en Aragón ZARAGOZA

Zaragoza, 30 de octubre de 1.948

Sr.D. JOSE PARDINA DUESO
LABUERDA (Boltaña)

Distinguido compañero:

La cuota establecida, es de una peseta mensual y en el momento de efectuar la inscripción debe abonarse 6 pesetas (cinco de entrada y una para gastos de expediente y Carnet).
Se ruega la remisión de sellos para las contestaciones.

Confiando en que podamos contar con su adhesión mediante el envío del boletín de inscripción adjunto, le saluda y se ofrece suyo aftmo
S. S. q. e. s. m.

Jacinto Arnat

perseverante, ha formado las inteligencias infantiles con ideas nobles y elevadas, con sanas doctrinas, con principios patrióticos y religiosos del más genuino sabor tradicional de la Raza. Casi en los linderos de su carrera, en vísperas de su bien ganada jubilación, ha correspondido al Inspector que suscribe, la suerte de conocerlo y tratarlo. Si la ancianidad, según decían y practicaban los antiguos espartanos, es siempre digna y merecedora de los máximos honores, en el caso que nos ocupa, cuando aquella se ha adquirido en el servicio de la Educación e Instrucción de la Infancia, adquiere los mas altos privilegios y galardones. Que el Cielo sepa premiar, con la Justicia reparadora, toda la virtud del Sr. Pardina, a quien esta Inspección rinde hoy su más cálido homenaje.- En Labuerda a veinte de Mayo de año mil novecientos cuarenta y uno. El Inspector: Alejandro Manzanares.

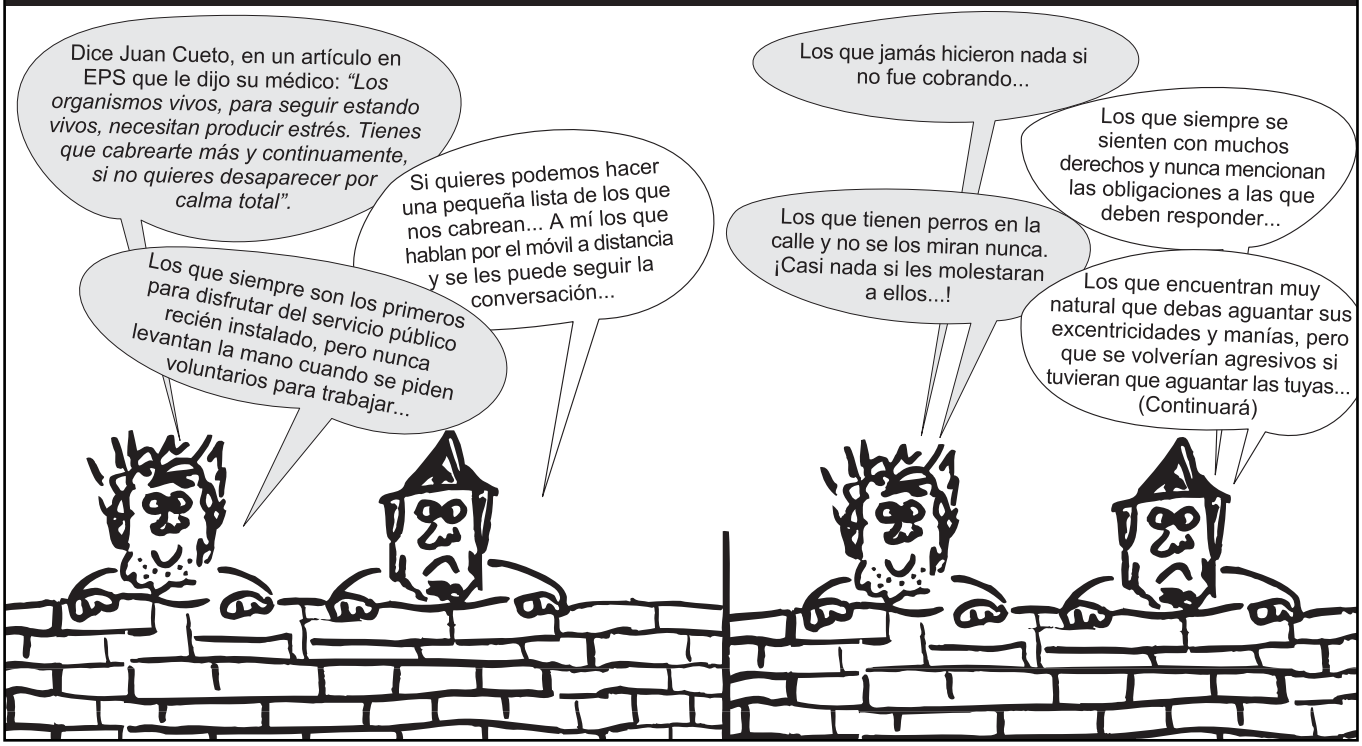
Jubilado a los 70 años, lo habitual de la época, falleció en Labuerda el 8 de julio de 1949, a los 77 años. **Se llamaba JOSE PARDINA DUESO y era mi PADRE.**

J. Pardina Bielsa

Posdata.- *En Octubre de 1948 recibe carta solicitando su afiliación a la Asociación que se indica, y las condiciones de la misma; en esas fechas los mas jóvenes de los afectados habían superado con creces los 75 años, edad que para la época era extraordinaria, es decir que apenas debían quedar unos centenares en toda España- Sin embargo no debió concretarse en nada, por lo menos la familia no tuvo noticia de ello. ¡España es así! Una ingrata con sus hijos que derramaron su sangre por ella. Que triste ¿no?.*

En Mérida (México), 1903

TRAS EL MURO: "Cabreoterapia"



Juegos Tradicionales Aragoneses

"El palo arrastrao"

El uso cotidiano y habitual de la gayata, palo o bastón, por los pastores o por otras personas, bien por necesidades de trabajo o como elemento de apoyo, propicia la invención de diferentes juegos en los que éste es elemento principal, uno de ellos es el "Palo Arrastrao".

La particularidad de este juego consiste en que en lugar de lanzarse el palo con la mano, como quizás sería lo más habitual, se practica con el pie. Para ello se marcan dos líneas, una de salida y otra de tope o límite de campo de juego situada aproximadamente a unos doce metros de distancia de la primera. La manera de jugar es la siguiente; nos colocamos detrás de la primera raya sujetando con una mano la gayata por su curvatura y apoyaremos la punta del palo en la zona superior del pie formando un ángulo de 45 grados con respecto al suelo. De esta forma, balanceamos el pie hacía atrás y lo desplazaremos con fuerza hacia delante a la vez que soltamos la gayata de la mano. El palo tiene que ir en el aire con la curvatura hacia delante y aterrizar en el suelo lo más cerca posible de la otra raya, sin tocarla, ni sobrepasarla.

Después de lanzar todos los tiradores, el que haya sobrepasado la línea, o bien el que se quede mas alejado de esta queda eliminado, así en sucesivas tiradas hasta que quede solamente un tirador que será el ganador. A su vez, es válido desplazar en el lanzamiento a las otras gayatas que estén en el suelo con el fin de que éstas lleguen a sobrepasar la raya y conseguir con ello que el palo que tú has lanzado sea el que quede mas cerca de la línea.

Como todo juego de habilidad y puntería hace falta un poco de práctica, y el tirador para sacar tiros mas precisos ha de procurar que la gayata en los últimos metros del lanzamiento vaya arrastro por el suelo, de ahí precisamente el nombre del juego, "Palo arrastrao".

J. L. Ara

PUENTE AÉREO HACIA EL NORTE

Durante mucho tiempo fui periodista "free lance" para una revista mensual sin muchas pretensiones. Quería convertirme en reportero de guerra, pero llegaba tarde a todos los conflictos.

Mientras los periodistas de las grandes cadenas, periódicos y agencias de noticias viajaban escoltados, en sus cuatro por cuatro, yo disponía únicamente de los medios locales de transporte. Siempre llegaba al sitio cuando los reporteros volvían, veloces, hacia sus hoteles para informar apresuradamente.

Cargado como una mula, con cámaras y cuadernos, vestía un uniforme que incluía el típico chaleco con docenas de bolsillos (yo los llenaba de paquetes de tabaco) y un salacot trasnochado (lo lució un tío mío en un carnaval, allá por los sesenta). Lo tuve que cambiar por un sombrero de safari porque se me reían. Me llamaban "el arqueólogo", además de por el sombrero, porque siempre escarbaba los restos de las noticias ya fenecidas.

Estando en España, vuelto de Afganistán, me ofrecieron ser corresponsal en Bruselas.

La verdad era que estaba hasta el salacot de tragar polvo, de tener accesos incontenibles de diarrea a mitad de un reportaje, que jamás me compraría un periódico decente, de viajar en bacas de autobuses repletas de gallinas y de cabras y de aparecer en los escenarios de la noticia como un reo de la Inquisición, escupiendo plumas de pollo adheridas a la ropa y el pelo, ignominiosamente.

Estaba cansado de ser el payaso más patético de todo el periodismo.

Cada lunes salgo en el puente aéreo hacia la capital belga. Sigo siendo del montón, pero al menos no viajo e otro medio que no sea el avión. Eso si, siempre en clase turista. Mis dietas siguen siendo exiguas, comparadas con las de los corresponsales televisivos, los de periódicos de alcance nacional y los políticos, que se desayunan con champán francés (si no son abstemios, claro) cada lunes, camino del trabajo. No han de conducir, ni pasar controles de alcoholemia.

A veces me acuerdo de mi padre y de esas fotos de grupo en la Gare du Nord parisina. Todos con boina y arrastrando pesadas maletas. Aparecían con la mirada expectante de no saber que nueva pelea les deparaba el inmediato futuro. La mayor pelea que tienen hoy algunos de los nuevos emigrantes temporeros (aparte de las broncas en el foro) es contra los bogavantes y las nécoras.

Las cosas con mi novia, simplemente no van. Me considera un desertor, adocenado, de mi verdadera vocación de reportero. Creo además que me la está pegando con un ocupa radical.

Empiezo a estar harto de tanta mantequilla, de comer a las doce y cenar a las seis de la tarde. Añoro la morcilla y el jamón, que devoro cada fin de semana. Para colmo, los políticos del norte a los que entrevisto, siempre que mencionan España, me confían la pasión de sus hijos, (holandeses, suecos, alemanes...) por el botellón, palabra que pronuncian a la perfección.

Muchos dicen, aunque no sea cierto (no se si es por asustarme) que desean jubilarse en España y dedicarse al golf.

No se si estoy enfermo, pero he empezado a echar de menos las diarreas bajo el calor tropical, los viajes en vagones de tercera en la India o Bolivia, el cansancio abrumador de perseguir noticias a las que nunca llego.

Es lunes, son las doce de la mañana y mi avión hacia el norte partía, sin mí, de madrugada.

El amigo ocupa de mi novia perdió el norte y se hizo socio de un negocio inmobiliario

Estoy contento.

Intuyo que todo va a ir sobre ruedas con mi novia a partir de hoy mismo, cuando he decidido no volver a tomar nunca más el puente aéreo.

Gonzalo del Campo

Textos libres

1.- TIEMPOS MODERNOS

Amancio era un campesino de Sobrarbe. Desde joven se acostumbró a peinar la tierra con su arado y sus mulas. De sol a sol y de lluvia a helada, destripó los terrones y dibujó surcos para fertilizar los campos.
Amancio tiene 85 años y sigue trabajando su huerto. Menos hectáreas y más descansos necesita ahora...ahora que observa los nuevos tiempos.

Macario, su vecino de 40 años, tiene un tractor enorme con aire acondicionado y música, que come gasóleo en vez de paja. A Macario le queda tiempo para presentarse a concejal y, además, tiene una página web. Pertenece a la nueva ornada de agricultores digitales, adaptados a los tiempos modernos.

Amancio le mira con curiosidad, no entiende cómo puede trabajarse la tierra sino es con las manos y el sudor.

Macario mira a Amancio con curiosidad, con la misma que miraría un ordenador a una plumilla, con la misma que puede mirar una calculadora a un ábaco. Amancio piensa que si un día no tuviéramos luz, qué sería de Macario; piensa que si un día no tuviéramos gasoil, qué sería de los agricultores digitales.

Y mientras está en semejantes pensamientos, se dirige al teleclub a echar la partidita de cartas, a tomarse un cortado y a charrar del tiempo para la siembra...aunque también le gustaría ver al Zaragoza por la televisión digital de 50 pulgadas, con HD y TDT, que acaban de poner en el teleclub...¡qué tiempos nos ha tocado vivir, qué tiempos señor! exclama para sus adentros.

Macario tiene dos hijos, uno estudia informática y el otro es carpintero, y Macario...Macario les quiere a los dos, al digital y al manual.

2.- ENCUENTRO PELIGROSO EN SOBRARBE

Acudía a verla la primera noche de primavera, estaba recién llegada de Cuba, donde había trabajado de enfermera los últimos cinco años. Los olores dulces de las flores aromatizaban el manto oscuro y la ilusión por el encuentro con Antonia embotaba los sentidos de Arcadio, ya aturdido por la ilusión de una larga espera. ¡El clima lleva al clímax!, pensó.

Era una noche perfecta, los 25º obraban un efecto mágico entre los pequeños animales; alguna luciérnaga, algún grillo, varios murciélagos y un único búho, contribuían al encanto de lo natural.

La vio de lejos, se acercó a ella... ardía de pasión; su desenfreno estaba a punto de estallar. Cuando llegó a su altura la examinó, su busto, su cara, sus caderas... no pudo más, se abalanzó sobre ella sin mediar palabra.

Comenzó a besarla con efusión y a frotar su cuerpo con el suyo... cuando... cuando notó algo raro en la entrepierna. Se fue separando y miró sus ojos de soslayo... Antonia al ver su expresión, exclamó:

- *¿No te importa que me haya operado, verdad? Es que te quería dar una sorpresa.*

Arcadio retrocedió tambaleándose:

- *¡Te has operado!... ¿de qué?* El macho ibérico estaba herido de muerte.

Antonia quedó perpleja ante el comportamiento de Arcadio:

- *¡He aumentado el tamaño de mis senos!, ¿no te gustan?, ¡quería darte una sorpresa!*

¿El tamaño de tus senos?, repitió el eco.

- *¡Sí, confiaba que te gustaría más!*

- *¿Te has operado los senos?*

- *¡Sí !,* volvió a repetir Antonia, algo sorprendida.

- *¡Pero... pero... y el...!* Arcadio miró el bulto situado en la entrepierna de Antonia, *¡pero!, ¿y ese... bulto?*

- *¡Ah, esto!,* dijo Antonia extrayendo con su mano derecha un cilindro plateado de su bolsillo... *¡esto es un puro para ti, sé cuánto te gustan y te traigo el mejor puro de las isla!*

Y allí acabó todo. Arcadio y Antonia tuvieron cinco hijos... y ninguno fumó, después de semejante susto.

Pascual Tomás

REFRANES Y SENTENCIAS SOBRE LIBROS (II)

Algunos proverbios...

En el artículo anterior que dedicábamos a este tema (véase EL GURRION nº 107), ya dejamos apuntado que seguiríamos ocupándonos de las muchas frases, casi siempre elogiosas, que podemos encontrar dedicadas a los libros. Así, después de curiosear en nuestro Refranero, vamos hoy a empezar por un par de citas procedentes de otras culturas.

"Un libro es un jardín que se lleva en el bolsillo" (Proverbio árabe)

"Un libro abierto es un cerebro que habla; cerrado, un amigo que espera; olvidado, un alma que perdona; destruido, un corazón que llora" (Proverbio indio)

...Y unas cuantas sentencias

Son muy abundantes las frases que escritores y personajes célebres y no tan célebres han dedicado al libro y a la lectura. Una particular selección podría ser la siguiente:

"*No es posible vivir sin libros*" (THOMAS JEFFERSON)

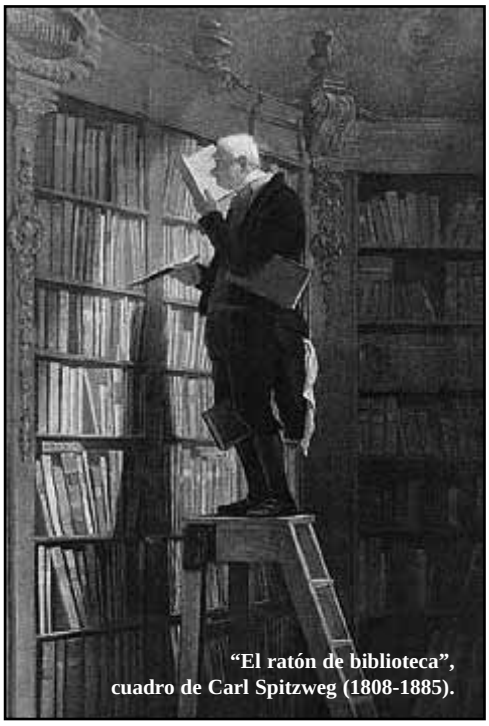
"*No he tenido nunca una pena que una hora de lectura no me haya hecho olvidar*" (MONTESQUIEU)

"*Un hogar sin libros es como un cuerpo sin alma*" (CICERON)

"*El libro es fuerza, es valor, es alimento; antorcha del pensamiento y manantial del amor*" (RUBEN DARIO)

"*Un libro, como un viaje, se comienza con inquietud y se acaba con melancolía*" (JOSE VASCONCELOS)

"*He buscado el sosiego en todas partes y sólo lo he encontrado sentado en un rincón apartado, con un libro entre las manos*" (THOMAS DE KEMPIS)



"El ratón de biblioteca", cuadro de Carl Spitzweg (1808-1885).

"*El hallazgo afortunado de un buen libro pude cambiar el destino de un alma*" (MARCEL PREVOST)

"*Nunca escribo mi nombre en los libros que compro hasta después de haberlos leído, porque sólo entonces puedo llamarlos míos*" (CARLO DOSSI)

"*Si no siempre entendidos, siempre abiertos;*
O enmiendan o fecundan mis asuntos
Los libros, que, en callados contrapuntos,
Al músico silencio están despiertos" (QUEVEDO)

"*Estar a solas con un buen libro es ser capaz de comprenderte más a ti mismo*" (HAROLD BLOOM)

Como contrapunto, también existen frases no tan favorables, que ayudan a evitar la sacralización del libro:

"Un libro es un regalo estupendo, porque muchas personas sólo leen para no tener que pensar" (ANDRÈ MAUROIS)

"*Guárdate del hombre de un solo libro*" (BENJAMIN DISRAELI)

"*Cuando necesito leer un libro, lo escribo*" (BENJAMIN DISRAELI)

Como colofón a esta pequeña muestra, quizá sea oportuna esta larga y preciosa cita de JORGE LUIS BORGES (en la presentación de la exposición TESOROS DE ESPAÑA. DIEZ SIGLOS DE LIBROS ESPAÑOLES. Biblioteca Pública de Nueva York, 12 octubre – 30 diciembre de 1985):

"*Hay quienes no pueden imaginar un mundo sin pájaros; hay quienes no pueden imaginar un mundo sin agua; en lo que a mí se refiere, soy incapaz de imaginar un mundo sin libros. A lo largo de la historia, el hombre ha soñado y forjado un sinfín de instrumentos. Ha creado una llave, una barrita de metal que permite que alguien penetre en un vasto palacio. Ha creado la espada y el arado, prolongaciones del brazo que los usa. Ha creado el libro, que es una extensión secular de su imaginación y de su memoria.*

"*A partir de los Vedas y de la Biblia, hemos acogido la noción de libros sagrados. En cierto modo, todo libro lo es (...). Cualquier papel que encierra una palabra es el mensaje que un espíritu humano manda a otro espíritu. Ahora, como siempre, el inestable y precioso mundo puede perderse. Sólo pueden salvarlo los libros, que son la mejor memoria de nuestra especie.*

Monumento conmemorativo del 10 de Mayo de 1933 en Berlín.

"No sé si hay otra vida; si la hay, deseo que me esperen en su recinto los libros que he leído bajo la luna, con las mismas cubiertas y las mismas ilustraciones, quizá con las mismas erratas, y los que aún me depara el futuro"

Las proféticas palabras de Heine

El poeta alemán HEINRICH HEINE (1797-1856) incluyó en su tragedia *Almanzor* (1820) esta frase que merece un comentario aparte, pues resultó tristemente profética:

Quema de libros por los nazis en Berlín, el 10 de Mayo de 1933.

"*Allí donde se queman libros, al final se quema al hombre*"

Poco más de un siglo después, el 10 de Mayo de 1933 por la noche, en la Plaza de la Opera de Berlín, estudiantes, simpatizantes y colaboradores del régimen nazi quemaron 20.000 libros de autores considerados proscritos por el Tercer Reich: Freud, Marx, Kafka, Brecht, Musil, Roth, Mann, Remarque, Zweig y un largo etcétera que incluía al propio Heine. Al enterarse Freud, que por entonces ya no vivía en Alemania, comentó irónicamente que este acontecimiento representaba un gran avance en la historia de la humanidad. "En la Edad Media", dijo, "me habrían quemado a mí".

Esta fecha de 1933 se considera una referencia en la represión intelectual durante el nazismo y es casi coincidente con las detenciones masivas de comunistas (27 de Febrero) y con el inicio del boicot a los negocios judíos (1 de Abril). Y, cumpliendo inexorablemente el destino pronosticado por Heine, marcó el comienzo de una época de represión, muerte y destrucción, que sólo terminaría con la derrota de Alemania al final de la 2ª Guerra Mundial.

El 10 de Mayo de 1933 y su profundo significado han quedado inmortalizados en el mismo lugar de los hechos, con un monumento del escultor israelí Micha Ullman. Inaugurado en 1995, sobrecoge por su sencillez. A través de varios cristales situados en el suelo, entre los adoquines, se puede ver una gran biblioteca subterránea vacía, con estantes blancos en los que cabrían los 20.000 volúmenes que se calcula ardieron aquella noche. Una simple placa recuerda lo sucedido, junto a las palabras de Heine.

Ojalá nunca, en ninguna parte, vuelva a pasar lo mismo y se cumpla, por el contrario, esta otra cita también del mismo Heine:

"Allí donde se quiere a los libros, también se quiere al hombre"

José Antonio de Juan

La Luna y la Peña Montañesa

Está saliendo la luna llena justo al ponerse el sol. Su resplandor ilumina los alrededores de la Peña Montañesa. Al salir se va despegando lentamente junto al soberbio y elegante macizo calcáreo, y se eleva hacia un cielo sin apenas nubes. Un suave y agradable viento de poniente las ha barrido casi por completo hace varias horas. Por el otro extremo de los valles se dibuja en el cielo el crepúsculo vespertino, mientras que el macizo de roca se presenta majestuoso, fantasmal, resaltando su altura bajo la blanca luz de la luna.

Más tarde se verá espejear el río en plena noche de verano, y la luna se reflejará en la corriente líquida valle abajo. Las noches tienen música de agua y de grillos. De pronto me sorprende una sensación de paz, quizás deseada por casi toda la humanidad.

La luna en lo alto, abajo la noche de montes iluminados y el tramo plateado del río. La familia en vacaciones vamos en coche desde Escalona a las famosas fiestas de Labuerda. Creo entretanto que la luna nos habla. A nosotros y a toda la humanidad. Tal vez dice que continúen existiendo los poetas, a pesar de los científicos y de los astronautas.

La gran peña enfrente, majestuosa, parece amiga de la luna. Es como si la tierra tuviese allí uno de sus principales pilares, donde se apoya un trozo de cielo.

La luna alumbra cada vez mejor al gigante de piedra. A la inmensa mole caliza, arcaica y agreste. La peña y la luna parece que se comunican y dicen: "en este lugar, en todo el mundo, en el sistema solar y en el Universo, todo lo esencial es igual que siempre. Es como si no pasase el tiempo. Solo cambia la gente. Y al cambiar transforma todo lo que toca. Todo por donde pasa, para bien una veces, y otras para mal de la humanidad".

"Pero a pesar de todo, siempre en algún rincón del mundo, la tierra, el cielo y la vida siguen igual que cuando empezó la civilización. Y esta noche, lo mismo que aquí, en muchas partes del mundo la vida debe ser extraordinaria mente pacífica y bella".

¡Qué imagen tan formidable y confortable! La de la Luna llena y la Peña Montañesa.

La estampa que se contemplaba desde la terraza del restaurante, momentos antes de la cena, es de una belleza indescriptible. Y es un inmenso placer mirarla.

Luego a media noche la luna nos sigue por encima de los montes, y se la ve alegre, mientras que vamos en coche por la carretera que discurre paralela al río. Su reflejo sigue el correr del agua. Es un panorama digno de ser contemplado. Ya debió ser así hace millones de años. Y sin embargo parece nuevo. Como si hoy terminase de ser creado para quienes como nosotros tanto lo admiramos. Como si fuese algo recién descubierto.

Es que la naturaleza y el universo todavía son capaces de asombrarnos si somos sensibles, si en la observación ponemos todos los sentidos, por muy conocidos que nos resulten sus fenómenos, sus impresionantes y eternas maravillas.

La Luna y la Tierra aún siguen flotando, a pesar de todos los inventos que los seres humanos han creado en el último siglo, horribles unos, otros fantásticos. Millones de personas en estos momentos quizás se estarán perdiendo uno de los espectáculos más bellos y gratuitos. Imagino que la luna nos dice: "*no debéis preocuparos tanto por lo que no podéis arreglar y por lo que nunca llegaréis a comprender de este y de otros mundos*".

Desde hace millones de años, la luna llena está tranquila y parece joven. Ahí está en lo alto, bella, puntual y coqueta, a pesar de que la han pisado los astronautas y la han utilizado siempre los poetas. A pesar de que le han ladrado los perros y le han aullado los lobos desde tiempos remotos. Su presencia en lo alto quizás nos anuncia tranquilidad.

Luis Buisán Villacampa
Escalona, agosto de 1.986

Apellidos infanzones de Lamata (Sobrarbe)

1. Los LAS CORZ - LASCORZ

Con el apellido Las Corz pretendo iniciar una serie de artículos en los que daré a conocer la evolución de distintas familias que vivieron en Lamata. Aunque la referencia principal sea este pueblo, aparecerán reflejados otros núcleos de población de Sobrarbe.

Habitualmente escribiré los nombres de los pueblos tal y como se conocen en la actualidad, pero a veces haré referencia a documentos de varios siglos de antigüedad; en ese caso pondré el nombre tal y como aparece en dicho documento.

El motivo de comenzar con los Las Corz se debe a que es la primera reseña documental que conozco que haga alusión a infanzones de Lamata.

Proceso de Infanzonía de los Las Corz de Lamata, año 1458

El día 19 de enero de 1458 hubo una reunión en La Mata cuya finalidad era que el concejo de Escaniella y La Mata reconociera como infanzones ermunios a García Las Corz (padre) y a García Las Corz (hijo del anterior). Por esas fechas era Señor de Escaniella y La Mata el obispo de Huesca y, como éste había fallecido, Martín García, procurador del obispo de Huesca, era el que lo representaba. En La Mata presidió el acto el honrado Pedro Monclús, justicia de los lugares de Escaniella y La Mata. Así mismo asistieron Ximeno Barbanox, jurado del lugar, y el notario junto con los testigos. García Las Corz padre y García Lascorz hijo, vecinos de La Mata, presentaron un privilegio de infanzonía para que los tuviesen por infanzones ermunios desde aquel momento en adelante.

El privilegio presentado decía que el rey Remir, con consentimiento del concejo, hacía infanzón por todo el

Sello de Don Juan de Las Corz

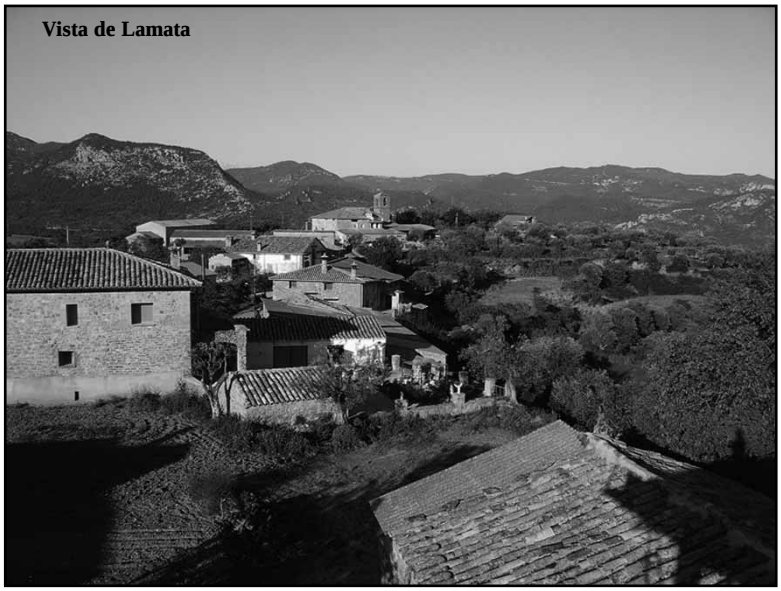
reino de Sobrarbe y Aragón a Sancho Las Corz y a sus sucesores. También hizo franco "su palacio de las Cortes, ubicado en término de Abiçanla, situado en Cabo Sarrato Fillinclo que limita con término de Mipanas y barranco de cada parte". "Car esta gracia e fecho a vos Sancho Las Corz porque hez provado bien en la prisión del castillo de Paúl lo qual hemos ganado de moros por la Gracia de Dios. Signo de mí Sancho Remir, rey de Sobrearbe". *Se afirmaba en el documento que éste había sido realizado en el castillo de Monclús, en el mes de julio del año 1110, reinando Don Sancho Remir, rey de Aragón, Pamplona, Sobrearbe y Ribagorça. Fueron testigos Pedro Dara, consejero del Rey, y Pedro de Badía. Ximeno Provere era el escribano del Rey.*

Para probar su infanzonía los Las Corz de La Mata presentaron como testigos a Bernad de Lascorz, vecino de Castellón de Sobrearbe; Juan Cosculluela, de Castellón de Sobrearbe; Antón Arnalt, de Abiçanla; Pedro de Val, mayor en días, *de Escaniella y Rodrigo Naval, de Escaniella.*

Todos los testigos juraron decir la verdad. El justicia los interrogó. De sus declaraciones se deduce que los Las Corz de La Mata provenían de la aldea de Las Corz de Abiçanla. García Las Corz (padre) era hijo de Domingo Lascorz, natural de La Mata. Domingo Las Corz era hijo de García Las Corz, natural de Las Corz de Abiçanla y casado en La Mata, en una casa de "servicio", a disgusto de sus hermanos y parientes. Desde la aldea de Las Corz el apellido dimanó a las localidades de Castillón de Sobrarbe, Torres de Montes y La Mata. No había otros en Sobrarbe que se dijesen Las Corz que no

fueran descendientes de la aldea de Las Corz de Abiçanla.

Como ejemplo de lo que dijeron los testigos, he elegido un fragmento de las declaraciones de Rodrigo Naval. Éste afirmó que "*oyó dezir a Juana la tiñosa dona antiga, la qual está en su casa e y es viua guey en día que dize que venía de Infançones et era sallido lo aguelo de García Lascorz mayor de días de Lascorz de Avicanla. En cara que dize la dita Juana que oyó dezir a lo gaço despada que rentava mal a Domingo Las Corz padre del dicho García en lo sitio del Castiello de Avicanla en el tiempo del Conte de Urgel que como se le xavia perder su fidalguía que él sabía que venía de línea de infançones de parte de su padre que eran sallidos de Las Corz de Avicanla e que venía de buena infançonía*".


Vista de Lamata

Fueron testigos del acto celebrado en La Mata: Eximen Pérez Duesso, habitante en el lugar de Castillón de Sobrearbe y Antón Remírez y Juan de Miguel, habitantes en Escaniella.

El día tres de febrero del año 1458, Ximeno Barbanox, jurado de los hombres de condición de Escaniella y La Mata, afirmó que ni él ni ninguno de los hombres de condición integrantes del concejo se oponían a que fueran considerados hidalgos los Las Corz de La Mata. Esto lo remitían al obispo de Huesca y sus procuradores. García Las Corz mandó hacer copia de esta decisión del jurado y concejo de los de condición de Escaniella y La Mata. Fueron testigos Pedro Miguel y Pedro Ballabriga, habitantes en Elsón. Actuó como notario Pedro González de Borja, vecino de Naval. Hizo copia del original Jayme Boil, notario, vecino de Barbastro.

Sebastián Cosculluela, vecino y habitante en la villa de Aínsa, notario, hizo copia del proceso de infanzonía copiado por Jayme Boil. Juan Agustín Albacar, habitante en Zaragoza, notario por todas las tierras del rey Felipe, hizo de nuevo copia de la copia realizada por Sebastián Cosculluela.

Comentarios:

La aldea de Las Corz debió de deshabitarse en el siglo XIV o principios del XV. Estuvo en el monte de Abizanda, en su extremo meridional, próximo al límite con el monte de Mipanas. En la toponimia local del siglo XVI se conservaba este nombre de lugar, pero en la actualidad ya no existe. El origen del apellido es muy antiguo y tomó el nombre de la aldea de procedencia.

En el año 1110 no reinaba Sancho Ramírez puesto que éste había fallecido en 1094. Sí lo hacía Alfonso I el Batallador. Ello induce a pensar que el documento de infanzonía que fue presentado en el año 1458 era falso o incorrectamente copiado.

El documento realizado en 1458, copiado varias veces con posterioridad, no ofrece dudas en cuanto a su autenticidad puesto que es cierto que en ese año hubo relevo en el obispado de Huesca; había fallecido Guillermo de Siscar y tomó posesión Guillermo Pons de Fenollet. Además, los apellidos del justicia (Monclús) y del jurado (Barbanox) de Escanilla y Lamata se corresponden con linajes existentes en Lamata en la segunda mitad del siglo XV.

Es de destacar las copias sucesivas que se realizaron del documento original de 1458; se trata de copias de otras copias previas, con el consiguiente riesgo de que se produjeran algunos errores. A pesar de ello, se trata de un documento de gran interés, no sólo para conocer el origen del apellido, sino también para obtener otros datos históricos, legendarios y lingüísticos.

En Lamata el apellido Las Corz ya se había extinguido en el año 1495. Previsiblemente había sido sustituido por el de Sancho puesto que los Sancho de Lamata poseían, a mediados del s.XVI, abundante tierra en Abizanda, muy cerca de la desaparecida aldea de Las Corz. Hay constancia del apellido

Sancho en Lamata desde 1495 hasta el primer tercio del s.XVII. La casa acabó desapareciendo en la primera mitad del s.XVII; debió de estar situada entre las actuales casas de Bestué y Solanilla.

En el año 1495 había representantes del apellido Las Corz en los antiguos municipios de Olsón, Castejón de Sobrarbe y Morillo de Monclús; todos ellos parecen tener un mismo origen. Con posterioridad el linaje continuó expandiéndose. A mediados del siglo XVIII existían casas en pueblos como Labuerda, Almazorre, Hospitaled de Bárcabo, Abizanda, Palo etc. cuyo cabeza de familia se apellidaba Lascorz.

Escudos de los Las Corz

No hay constancia de que los Las Corz de Lamata utilizaran escudo. Sí lo tuvieron los Las Corz - Lascorz de Labuerda. El escudo que está en la fachada principal de casa Notario de Labuerda pertenece a este linaje. Es cuarteado; en cantón diestro en jefe: ballesta acostada por dos flechas dispuestas en cabrio; en cantón siniestro: dos cabezas dispuestas en barra adiestradas por un puñal; en cantón diestro en punta: castillo; en siniestro: encina cimada por una cruz; timbre de hidalguía y lambrequines de hojas en forma de tornapuntas. Siglo XVIII. Creo que esta piedra armera es una derivación de otros escudos previos del linaje.

Tuve la suerte de ver un viejo cuadro en el que está pintado el escudo de los Lascorz el cual presenta algunas diferencias con respecto al descrito; es un escudo partido en palo: primero, en campo azur, castillo sobre el cual hay una encina cimada por una cruz de plata; segundo, partido en faja: en jefe dos cabezas de moros dispuestas en banda y separadas por dos sables o espadas dispuestas en barra, y en punta, en campo de gules, ballesta. Timbre de hidalguía y adornos acompañan al escudo.

Escudo de los Lascorz de Labuerda

En una casa me enseñaran un sello en el que también aparece el escudo de los Lascorz. Creo que este es el más antiguo de todos. Presenta timbre de hidalguía y adornos. Es cuarteado: 1º palacio, 2º haz de cinco flechas, 3º brazo y mano cerrada sosteniendo ballesta, 4º tres cabezas de moros. Este sello perteneció a Don Juan de Las Corz, quizá éste fuera el que encargó realizar una copia del proceso de infanzonía del apellido en el año 1594.

Estos escudos reflejan el origen del apellido y de la infanzonía. Aparece el palacio o solar del linaje, la encina con la cruz en alusión al reino de Sobrarbe, cabezas de moro degolladas que nos informan que los Lascorz intervinieron en actos de guerra contra los musulmanes, en la toma del castillo de Paúl situado al sur de Abizanda. Finalmente, las espadas y ballesta aluden a las armas utilizadas.

Conclusión:

Los apellidos Corz, Las Corz y Lascorz tienen un mismo origen. Pienso que éste se encuentra en el monte de Abizanda, en una aldea hace tiempo desaparecida llamada Las Corz. Los datos documentales apuntan a que así es. Otro asunto distinto es la veracidad del documento original, el del s. XII, que atestiguaba la infanzonía del linaje. Lo que está claro es que los Las Corz de Lamata tenían una buena situación económica. Antiguamente, con dinero, se conseguía sin grandes dificultades un título de infanzones.

Documetación. *Archivos particulares*

Copia del proceso de infanzonía de los Las Corz de La Mata, realizada por el notario Juan Agustín Albacar, habitante en Zaragoza. Efectuada a instancia de Juan de Las Corz y Colomina en el año 1594.

Copia del proceso de infanzonía de los Las Corz de La Mata, realizada por el notario Sebastián Cosculluela, vecino y habitante en la villa de Aínsa.

Libro de las centenas de Abizanda, año 1555.

Diversos documentos referentes a las casas de Lamata.

Jesús Cardiel Lalueza

Versos y reflexiones

La siesta

Todo el mundo dormía
la siesta en el verano
durante el mediodía.
Cantaban las cigarras
y los niños corrían
por prados y alamedas
gritaban y reían
asustando a los pájaros
que del nido salían.
Bajo un sol justiciero
los niños se atrevían
a salir de sus casas
buscando compañía.
Se fugaban al campo
sus padres lo sabían
pues atrancar la puerta
de nada les servía.
Saltaban a las calles
con cierta maestría
por balcón o ventana
buhardilla o galería.
Y estaban vigilados
pero nunca podían
retenerlos en casa
durante el mediodía.

La vida pasa

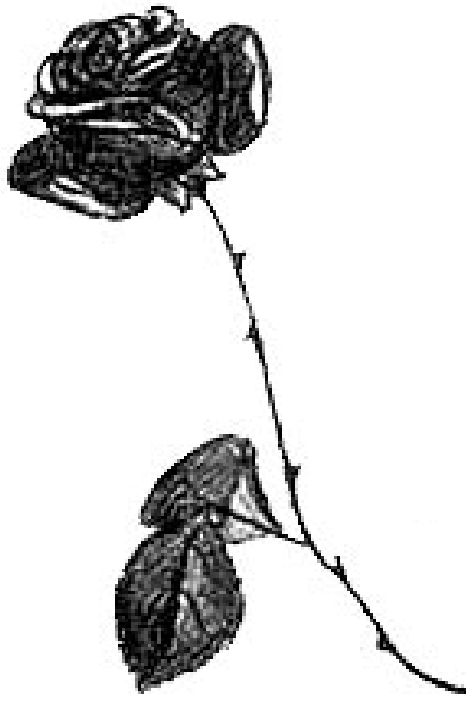
Hoy pasa la vida
por la misma senda
de todos los días.
Por las mismas calles
la misma oficina
por la misma fábrica
y la misma esquina.
Cada día pasa
por el mismo pueblo
por las mismas casas
por la misma mesa.
Todas las mañanas
y todas las tardes
pasa y no se para.
Pasa cada noche
por la misma cama.
Hoy pasa la vida
por aquel camino
y aquella montaña,
pasa con sigilo
todas las jornadas.
Por el mismo cauce
pasa como el río
por entre los sauces
durante los siglos.
Hoy pasa la vida
sin trampas o engaños
por la misma senda
de todos los años.

Ir a la fuente

Camino de la fuente
zarzas y madreselvas
ir y venir de gentes
y un silencio de ausencias.
Las zagalas sin tregua
van y vienen charlando
en busca de agua fresca.
Entre tanto en las eras
bajo el sol del verano
las gentes con las bestias
trillan y van cantando.
Las tertulias alegres
las historias secretas
ojos negros y verdes
sonrisas picarescas
y unos ojos azules
de una rubita ingenua
junto a los abedules
con sueños de princesa.
Camino de la fuente
lo poquico que mana
¡cuánta espera paciente
y esperanza lejana!
¡Cuánta ilusión presente!

Tiempos miserables

"El paragüero, arregla paraguas,
bien y barato".
Así se anunciaba por las calles en
voz alta. No cobraba dinero.
Era un hombre de raza gitana que
iba por los pueblos
con su mujer y un hijo cuando
solía llegar el buen tiempo.
Caminaban descalzos. Unos
harapos colgaban de sus cuerpos,
en forma de falda ella, además de
blusa, ellos camisa y pantalón.
Parecía que iban vestidos, pero
iban medio desnudos.
Apenas hablaban. El hombre
remendaba muy bien los paraguas
inutilizados por el viento racheado
durante la lluvia en la montaña.
Un mendrugo de pan, alguna vez
junto al lujo del jamón
o quizás longaniza, era el pago
que recibía el hombre por su
trabajo.
Pero hacía un buen servicio a las
gentes, que no siempre disponían
de dinero para poder comprar un
paraguas nuevo.



Mirar al cielo

Mirar al cielo siempre es un placer
de día y de noche, ¡siempre!
Hoy quizás miramos poco al cielo
hay en la tierra demasiadas cosas
que nos ocupan y nos entretienen.
Sobre los tejados y sobre nuestras cabezas
hay nubes negras y blancas
vuelan los vencejos y las golondrinas
y algunos nubarrones crecen,
luego se deshacen a capricho del viento.
Por la noche todo serán estrellas
sueños varios, preguntas sin respuesta.

Conquistadores

El ser humano ha conquistado el Himalaya,
las profundidades marinas,
el espacio cercano, ha llegado a la luna,
pero todavía no ha conquistado la paz mundial.
Ni siquiera ha logrado que la paz
se instale por mucho tiempo en su corazón.
Por eso vuelven las guerras.
Tampoco ha conquistado la salud
ni el deseado bienestar social para todos.
Así es que nos está permitida una cierta sonrisa irónica y triste,
dedicada a todas esas grandes y famosas gestas de la Humanidad.

Luis Buisán Villacampa

Asociación Cultural "COCULLÓN"

Con la llegada del mes de agosto, desde la Asociación Cultural "Cocullón" podemos hacer un pequeño balance de las actividades llevadas a cabo durante el presente año.

En primer lugar, y empezando por lo positivo, nos encontramos con el concierto instrumental a cargo de nuestro paisano sobrarbense, Joaquín Pardinilla, que tuvo lugar el pasado domingo, 22 de julio, en la Iglesia Parroquial de Labuerda. Joaquín hizo gala de su amplia experiencia en el mundo musical, y nos deleitó con un majestuoso concierto que fue seguido por numeroso público.

Otra actividad que viene teniendo mucho éxito en los últimos meses son los encuentros gastronómicos que periódicamente se vienen llevando a cabo en Casa Notario. Las mujeres, que todavía no los hombres, de todas las edades, se juntan y ponen en común la sabiduría tradicional a la hora de elaborar deliciosos guisos, postres y otros manjares, de los que posteriormente, como no puede ser de otra manera, dan buena cuenta. Confiamos en que esta actividad siga teniendo éxito, para dejarla como una de las abanderadas de nuestra Asociación Cultural.

A comienzos de julio, aproximadamente una docena de animosas personas, se daban cita en la plaza para emprender el traslado hasta la boca del túnel de Bielsa, desde donde comenzaban el recorrido hasta el Ibón de la Pinarra, un bonito rincón de nuestro Pirineo, enclavado a caballo entre nuestro país y la vecina Francia. El día comenzó con buen tiempo, aunque con amenazantes nubes sobre las cumbres del Pirineo, y de hecho el agua alcanzó a los excursionistas, igual que ocurrió el año pasado en el viaje efectuado a Loudenvielle, pero como el ánimo es superior a todos los contratiempos, y haciendo valer el refrán de "Al mal tiempo, buena cara", todo el mundo se repuso, y se pudo disfrutar del espectáculo inigualable que brinda nuestro Pirineo, máxime este año que ha sido pródigo en precipitaciones primaverales.

Una de las actividades que estaban programadas para el mes de junio, y que finalmente hubo que suspender, fue el viaje cultural a la comarca de Los Monegros, donde se tenía pensado visitar el Monasterio de Villanueva de Sigena, el núcleo de Sariñena, capital de la comarca, la Laguna de esta localidad, pródiga en una variada avifauna, el aeródromo de Tardienta, donde se pueden hacer también viajes en camello o tomar el té en tiendas o jaimas de las usadas por las tribus bereberes en el desierto, o rincones del Somontano, ya en el viaje de vuelta, como la localidad de Fonz, que brinda al viajero buenos ejemplos de arquitectura civil aragonesa.

En definitiva, habrá que pensar en el próximo viaje, y en que sí podremos llevarlo a cabo, siempre que contemos con un número necesario de personas, a las que desde aquí invitamos a que se animen a hacer turismo con la Asociación Cultural "Cocullón".

La Junta Directiva

Y tú..., ¿qué coleccionas?

ESTHER VISA GALLARDO

Esther nos ha mostrado su colección de calendarios de bolsillo y ha respondido amablemente a todas las preguntas. Está muy ilusionada con su colección, que guarda con mucho mimo y que amplía con frecuencia.

Esther Visa Gallardo nació en Fraga, en 1965. Vive en la ciudad en la que nació. Actualmente trabaja como dependienta. Está casada y tiene una hija a la que también le gusta el coleccionismo. Esther, colecciona calendarios de bolsillo.

¿Cuándo y cómo empezaste con esta afición?
Empecé recogiendo calendarios de animales. En casa teníamos un gato y un día cayo en mis manos un calendario con la fotografía de un gato que era igual que el mío. Tenía entonces unos diez u once años.

¿Cómo consigues los calendarios?
Inicialmente los conseguía a través de familiares y amigos que me los guardaban y los que yo recogía en comercios. Pero realmente mi colección crecía poco porque no conocía a nadie que tuviera la misma afición que yo. Por eso tenía casi la misma cantidad de calendarios clasificados que repetidos. Así estuve unos cuantos años hasta que a través de Internet conocí una asociación y por mediación de ellos empecé a intercambiarlos. También voy con mi familia a algunas ferias de intercambio que se realizan en localidades cercanas y también he comprado alguna serie completa que me ha gustado. Como ahora no tengo muchos calendarios repetidos lo que hago es recoger sobres de azúcar, para poderlos cambiar en alguna feria por calendarios. Utilizo Internet para ver si hay ferias y también para ver las colecciones de otros coleccionistas.

¿Qué ferias o encuentros de coleccionistas has frecuentado?
El rastro de Zaragoza que está detrás de la plaza de toros y se celebra en fin de semana. El mercadillo de la rambla Ferrán de Lérida que se celebra los domingos. En estos mercadillos no es seguro que encuentres siempre, pero das una vuelta y si hay suerte……
También he estado en la feria del coleccionismo de Monzón que se llama *Replega* y que este año se celebrará los días 1 y 2 de septiembre.
También he estado en la feria del coleccionismo de Verdú (Lérida). En Caspe también se celebra una feria de numismática (monedas y billetes)y en la que se suelen encontrar calendarios.
El año pasado en *Replega*, la feria de Monzón, puse mis datos en un tablón de anuncios y al cabo de unos días recibí cartas con calendarios de varios coleccionistas que se pusieron en contacto conmigo para intercambiar por correo.

¿En Fraga, conoces a más personas que tengan tu misma afición?
Conozco a unas cuantas

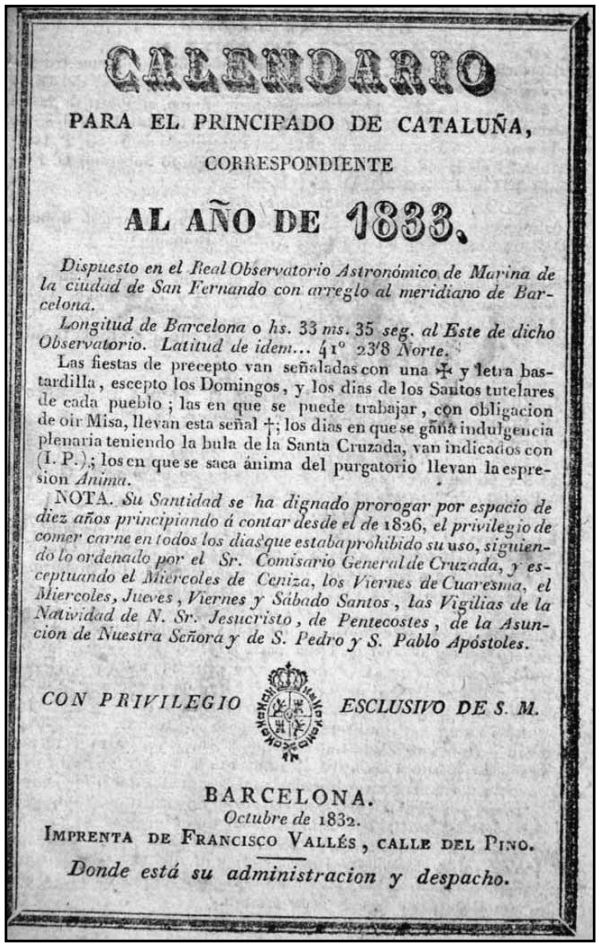
coleccionistas de Fraga y también hay alguna de pueblos cercanos.
Un día fui a la librería a comprar hojas para colocar los calendarios en álbumes y la dependienta me comento que tenía otra clienta que compraba hojas para calendarios y nos pusimos en contacto. Después conocimos a otra coleccionista de Mequinenza.
Nos reunimos de vez en cuando para intercambiar. En uno de esos encuentros decidimos poner un anuncio en radio Fraga para ver si podíamos conocer a más gente. Ahora ya somos un grupo de 6 aficionadas al coleccionismo de calendarios.

Háblanos un poco de tu colección…

Actualmente tengo unos 3.000 calendarios diferentes. El calendario más antiguo que tengo tal y como hoy los conocemos (de bolsillo) es de 1963. Conseguir un calendario de 1963 y de 1965 me costó mucho. No había manera de encontrar ninguno mediante el intercambio. Me hacía ilusión tener al menos uno de cada año porque son los años de nacimiento de mi marido y el mío; al final los tuve que comprar. Del año de nacimiento de Andrea (mi hija), como fue en 1995, no hubo problema en conseguir varios.
Colecciono todo tipo de calendarios de bolsillo. Tengo algunos de países extranjeros: Portugal, Alemania, Lituania… pero no muchos.

¿Hay algún ejemplar especial para ti?

Sí, tengo un calendario mucho más antiguo, raro y por lo que te voy a contar inesperado que es de 1833. Es un calendario donde está el santoral y una guía de todas las ferias de Cataluña en ese año.
Este calendario es un regalo de un conocido mío que se dedica a las antigüedades y al coleccionismo pero no de calendarios, que como sabía de mi afición, decidió regalármelo. Cuado lo vi se me salieron los ojos de las orbitas. Me quedé que no sabía por dónde cogerlo. Lo tengo guardado como oro en paño…



CALENDARIO

PARA EL PRINCIPADO DE CATALUÑA,

CORRESPONDIENTE

AL AÑO DE 1833.

Dispuesto en el Real Observatorio Astronómico de Marina de la ciudad de San Fernando con arreglo al meridiano de Barcelona.

Longitud de Barcelona o *hs.* 33 *ms.* 35 *seg. al Este de dicho Observatorio. Latitud de idem...* 41° 23'8 *Norte.*

Las fiestas de precepto van señaladas con una ✝ y letra bastardilla, escepto los Domingos, y los dias de los Santos tutelares de cada pueblo; las en que se puede trabajar, con obligacion de oir Misa, llevan esta señal †; los dias en que se gana indulgencia plenaria teniendo la bula de la Santa Cruzada, van indicados con (I. P.); los en que se saca ánima del purgatorio llevan la espresion *Anima.*

NOTA. *Su Santidad se ha dignado prorogar por espacio de diez años principiando á contar desde el de* 1826, *el privilegio de comer carne en todos los dias que estaba prohibido su uso, siguiendo lo ordenado por el Sr. Comisario General de Cruzada, y esceptuando el Miercoles de Ceniza, los Viernes de Cuaresma, el Miercoles, Jueves, Viernes y Sábado Santos, las Vigilias de la Natividad de N. Sr. Jesucristo, de Pentecostes, de la Asuncion de Nuestra Señora y de S. Pedro y S. Pablo Apóstoles.*

CON PRIVILEGIO *ESCLUSIVO DE S. M.*

BARCELONA.
Octubre de 1832.
IMPRENTA DE FRANCISCO VALLÉS, CALLE DEL PINO.
Donde está su administracion y despacho.

¿Cómo los ordenas y los guardas?

Primero por años y dentro de cada año por motivos. Primero los tenía guardados en cajas de cartón, pero cuando ya tuve una cantidad considerable me di cuenta de que era un problema verlos con comodidad y poder disfrutar de ellos. Pregunté en la librería si había alguna manera de poderlos ordenar y me enseñaron unas hojas que eran tarjeteros; no me valían para todos pero me pude remediar. Después, cuando contacté con la asociación de coleccionistas de calendarios de bolsillo A.C.C.B. de Avilés, de la cual soy socia, me comentaron que ellos tenían material: hojas y álbumes para poderlos guardar.

¿Coleccionas algo más?

No. Pero mi hija Andrea, que tiene doce años, esta empezando a aficionarse en esto del coleccionismo. Colecciona gomas de borrar desde muy pequeña. Y ahora ha empezado con los puntos de libro.

¿Alguna cosa más antes de terminar?

Dentro del mundo del calendario no todos tienen el mismo valor; depende de varias cosas. Por ejemplo, los calendarios de la casa "Fournier" (el fabricante de las barajas) son los mas cotizados.
Si tú tienes un "Fournier" repetido, cuando lo cambias tiene que ser por otro "Fournier" a poder ser del mismo año. Yo tengo alguno de estos que nombro.

Llegados a este punto, no nos queda más remedio que agradecer de verdad a Esther que nos haya enseñado y explicado algunos secretos de su colección. Hemos acercado a las lectoras y a los lectores de El Gurrion un capítulo más (el vigésimo) de esta curiosa serie con la que nos aproximamos al variado y apasionante mundo del coleccionismo.

Prudencio Cantarelo y Mariano Coronas

DESDE EL AYUNTAMIENTO

Con el mes de agosto, llega una nueva cita con la publicación de El Gurrión, que sirve de ventana al mundo para conocer lo más nuestro, lo más cercano de nuestra localidad y de nuestra comarca.

En primer lugar, cabe decir que los Ayuntamientos, como las Comarcas, la Diputación Provincial y las Cortes de Aragón, a la par que el Gobierno autonómico, han sido renovados como consecuencia de las pasadas elecciones municipales y autonómicas del 27 de mayo.

En el caso del consistorio labuerdense, y para los próximos cuatro años, los concejales electos han sido Enrique Campo Sanz, Ricardo Torrente Alcampel, Emilio Lanau Barrabés, Antonio Marcos Garcés Garcés y Casimiro Maiza Mendinueta, todos ellos pertenecientes a la lista electoral del Partido Socialista Obrero Español, que ganó nuevamente las elecciones municipales en nuestra localidad. El resultado de las mismas arrojó 95 votos para el PSOE (como consecuencia de aplicar los cálculos previstos en la Ley Electoral en los casos de municipios con lista abierta, sumando los votos obtenidos por todos los miembros de la candidatura y dividiéndolos por cuatro), 44 votos para CHA, 15 votos para el FORO VERDE y 12 votos para la lista del PP.

Asimismo, en el caso de las elecciones autonómicas, el PSOE también revalidó su mayoría absoluta, con 83 votos, mientras que el PP logró 17 votos, CHA, 12 votos, el PAR, 3 votos, IU, 2 votos, y la Coalición LV-FIA, 1 voto.

Una vez transcurrido el plazo legalmente previsto, el Ayuntamiento de Labuerda se constituyó el pasado día 16 de junio. El procedimiento, básicamente, consistió en acreditar por parte de los presentes, su credencial de concejal, así expedida por la Junta Electoral de Zona, en este caso, la de Boltaña. Tras ello, se constituyó la mesa de edad, conformada por los concejales de mayor y menor edad, procediendo todos los miembros del nuevo consistorio a jurar o prometer su cargo. Tras ello se debían postular las candidaturas a alcalde que puedan existir, porque hay que recordar que en los municipios de menos de 250 habitantes, es decir de lista abierta, cabe que presente su candidatura cualquiera de los miembros electos, sea o no el más votado, sea o no el cabeza de una lista electoral. En nuestro caso, se postuló como única candidatura la de Enrique Campo Sanz, quien fue elegido por unanimidad de los presentes nuevo Alcalde de Labuerda para la legislatura 2007-2011. Tras ello, el nuevo Alcalde tomó la palabra, y pronunció un breve discurso de agradecimiento, a la vez que desglosó un protocolo de intenciones para el nuevo período que comienza, tras lo cual se levantó la sesión.

Dos semanas más tarde se celebró un nuevo Pleno, en el cual se trataron varios temas de interés. El primero de ellos era regular el régimen de funcionamiento del Ayuntamiento, así como nombrar las delegaciones conferidas por el Alcalde a los demás concejales. Se

designó como Teniente de Alcalde a Ricardo Torrente Alcampel. Como miembros de la Comisión Especial de Hacienda, Cuentas y Patrimonio fueron designados Enrique Campo Sanz, Casimiro Maiza Mendinueta y Ricardo Torrente Alcampel. Como representantes en ADELPA (Asociación de Entidades Locales del Pirineo Aragonés) se designó a Enrique Campo Sanz, como titular, y a Ricardo Torrente Alcampel, como suplente. Como Concejal Delegado del núcleo de San Vicente, se nombró a Antonio Garcés Garcés; como Concejal Delegado de Urbanismo se distribuyó la responsabilidad entre Enrique Campo Sanz y Emilio Lanau Barrabés; como Concejal Delegado de Obras ocurrió lo mismo con Enrique Campo Sanz y Ricardo Torrente Alcampel; como Concejal Delegado de Parques y Jardines, se designó a Casimiro Maiza Mendinueta; como Concejal Delegado de Cultura, a Emilio Lanau Barrabés; como Concejal Delegado de Abastecimiento, Saneamiento y Alumbrado Público, a Ricardo Torrente Alcampel y Enrique Campo Sanz; y como Concejal Delegado del Organismo Autónomo de Radio Sobrarbe, a Ricardo torrente Alcampel.

Se fijó el régimen ordinario de plenos cada 3 meses, período máximo que puede transcurrir entre ellos, según la legislación de régimen local.

En ese mismo Pleno se aprobaron los Presupuestos Anuales del ejercicio 2007, que equilibrados en el apartado de ingresos y de gastos, arrojan unas cifras de 343.162,00 € .

Asimismo se dio cuenta al Pleno de la cancelación de una cuenta crédito suscrita por el Ayuntamiento, una vez que ya se han cobrado subvenciones de importante cuantía relacionadas con la obra de la Abadía de San Vicente. En estos momentos, la única vía de crédito existente es un préstamo a largo plazo concertado con Ibercaja.

Cambiando de administración, es importante destacar que la Comarca de Sobrarbe, también constituida el día 27 de julio, ha vuelto a elegir Presidente a Enrique Campo Sanz, a quien felicitamos desde estas líneas, en lo que creemos que es un reconocimiento implícito a la importante labor desarrollada durante los pasados cuatro años en Comarca, y con anterioridad, en las diferentes responsabilidades habidas en la Mancomunidad de Sobrarbe. Este nuevo período que ahora comienza va a ser también enormemente interesante, porque durante esta legislatura va a transferirse, previsiblemente, un segundo paquete de competencias por parte del Gobierno de Aragón a los entes comarcales, quienes van a tener, en consecuencia, mayores necesidades de financiación y de personal para gestionarlas.

El Ayuntamiento vuelve a recordar a los vecinos de Labuerda la obligación de gestionar las alteraciones catastrales correspondientes, cuando se lleva a cabo una rehabilitación o una construcción de obra nueva de cualquier inmueble en nuestra localidad. No es gratuita esta exigencia, porque la omisión de llevar a cabo esta obligación, repercute negativamente en las arcas municipales, que ven perder el recurso tributario del Impuesto sobre Bienes Inmuebles de Naturaleza Urbana, que en esencia, es el más importante de los ingresos directos que percibe el

Ayuntamiento. Así pues, recalcar de nuevo la necesidad de esa colaboración por parte de quienes vengan obligados a ello. En caso de duda sobre los pasos a seguir, se puede hacer cualquier consulta en el Ayuntamiento.

En próximas fechas se va a hacer entrega por todas las casas de Labuerda de un ejemplar del libro "Vocabulario Aragonés de Labuerda", publicado por Editorial Xordica, y que es obra de Mariano Coronas Cabrero. Desde estas líneas, publicadas en la revista de la que es director, queremos felicitarle por este trabajo de recopilación que resulta sin duda, sumamente didáctico, y que vuelve a dar a conocer el nombre de nuestro pueblo más allá de nuestros límites geográficos. En los días próximos a las fiestas patronales de San Roque, el Ayuntamiento de Labuerda ha previsto realizar una presentación pública del libro con su autor, y con la editorial que lo ha publicado. Tanto el Ayuntamiento de Labuerda como la Comarca de Sobrarbe han colaborado adquiriendo 250 ejemplares, lo que ha supuesto un espaldarazo importante para posibilitar su edición.

Por último, damos cuenta del viaje que 55 vecinos de Labuerda llevaron a cabo a Francia el pasado 7 de julio, correspondiendo a la invitación formulada por el Ayuntamiento de Cadeilhan-Trachère, dentro de los actos anuales del hermanamiento entre ambas localidades. En esta ocasión, nuestros amigos franceses nos llevaron a un bellísimo rincón dentro de su Departamento (lo que en España se identifica como provincia), como es el Pic du Midi de Bigorre. Esta montaña, situada a 2877 metros de altitud, tiene en su cúspide un observatorio astronómico y meteorológico de primera magnitud desde hace muchísimos años, que lo convierten en uno de los más importantes observatorios de su categoría en Europa. El complejo se ha convertido en un centro de ocio, dado que existe restaurante e incluso un pequeño hotel, para dar acomodo y descanso a quienes llegan hasta allí mediante un telecabina que arranca desde la estación invernal de La Mongie, a los pies del famoso Col del Tourmalet, también mítica cima del Tour de Francia. Así pues, desde los 1800 metros de altitud, hasta los 2877 metros de la cima, con una parada para efectuar trasbordo en Le Taoulet, este medio de transporte se convierte en un medio inigualable para despertar los sentidos de sus pasajeros, que pueden avistar impresionantes estampas de la cordillera pirenaica, las mismas que se contemplan desde el Pic du Midi, que otea por encima de las nubes buena parte del sur de Francia y parte del Pirineo español, como el Aneto, el Posets, el Monte Perdido o el Cilindro de Marboré. En este pico, según nos explicaron, nieva poco o mucho todos los meses del año, lo que facilita la observación meteorológica y astronómica para la que se ha habilitado.

Posteriormente, dimos cuenta en la localidad de Campan de una suculenta comida bigourdana, y allí pudimos ver los muñecos de trapo que dan nombre a la fiesta de "Les mounaques", que precisamente se celebraba ese fin de semana, entorno a una costumbre ancestral relacionada con el rito del cortejo y las bodas entre personas foráneas y locales. Ya a la vuelta, pasamos por el mítico Col d'Aspin, donde nos detuvimos y captamos varias instantáneas de miembros de las dos delegaciones junto al cartel que da fe de ello, como recuerdo de este encuentro de hermanamiento que tendrá su continuidad en territorio español en el mes de septiembre.

Emilio Lanau Barrabás

Noticias de Amigos y Suscriptores

.. **Jornadas micológicas de primavera**:

1.- El sábado, 19 de mayo se celebró el segundo día de las Jornadas Micológicas de primavera que organiza la Asociación Micológica y de Plantas Medicinales de Sobrarbe.

La concentración, clasificación y proyección de diapositivas fue en el Hotel Revestido de Escalona.

Asistieron unas veinte personas por lo que en esta ocasión se hicieron dos grupos para salir a recolectar; uno de ellos fue a La Valle de Laspuña y el otro a Escuaín. A pesar de que, una vez más, el tiempo no nos acompañó –estuvo lloviendo fuerte todo el rato de la recolección- llegamos a recoger 23 especies diferentes y, de ellas, sólo quedaron tres por clasificar. La sorpresa fue un pequeño *Boletus pinophilus* que, por nuestra, es el primero de la temporada.

En la proyección de diapositivas –con explicaciones de Fran Cervera- estuvieron así mismo veinte personas. Hay que decir que las imágenes proyectadas fueron diferentes a las de la semana anterior y también lo serán en las proyecciones que quedan en estas Jornadas.

2.- Ayer (26 de mayo) celebramos en Tierrantona una jornada sobre plantas medicinales que según todos los asistentes estuvo muy entretenida. La salida, la recolección, y la charla posterior a cargo de la médica del Centro de Salud de Ainsa, Adela Viviente, contó con la presencia de unas 25 personas.

El pase de diapositivas y las explicaciones posteriores sobre los efectos terapéuticos de las mas de 40 plantas recolectadas, fue muy didáctica, sobre todo a efectos prácticos, y consiguió atraer la atención de todos los asistentes.

Posterior a la charla, y en nombre de la Asociación Micológica, se ofreció gratuitamente a todos los presentes un tarro de gel, cuya composición era a base de Caléndula, Alantoína, y gel de Aloe Vera, con su correspondiente prospecto, y que se podía utilizar para todo tipo de escoceduras, pequeñas irritaciones, pruritos, descamaciones de la piel, o simplemente como un buen gel hidratante.

Para finalizar, Fran nos deleito con sus diapositivas de setas de temporada, y de otoño, con la que finalizó la jornada desarrollada por tierras fovanas. (Información facilitada por Miguel Ángel García)

.. Endesa ha dado el visto bueno a la caducidad de la concesión del salto del embalse de **Jánovas**, en la cuenca del río Ara, lo que agiliza la tramitación del expediente que dará carpetazo al proyecto del nonato pantano, que en los años 60 obligó a abandonar sus casas a los 224 habitantes de Lacort, Lavelilla y el núcleo que daba nombre al pantano. Según una respuesta del Gobierno al diputado estatal de CHA, José Antonio Labordeta, "no consta que la empresa Endesa presentase ninguna alegación" en el expediente de caducidad de la concesión hidroeléctrica del salto, otorgada en 1951 a Iberduero y que, tras los procesos de concentración de sector energético español iniciado a finales de los ochenta, acabó en manos de la empresa que preside el turolense Manuel Pizarro.

Jánovas fue concebido en los años 40 como un macroembalse de 550 hectómetros cúbicos de capacidad que debería regular el Ara, afluente del Cinca, para mejorar las dotaciones de Riegos del Alto Aragón. En el 2001, el proyecto recibió una declaración de impacto ambiental negativa, con lo que quedó de hecho desestimado. Sin embargo, no desapareció del Plan

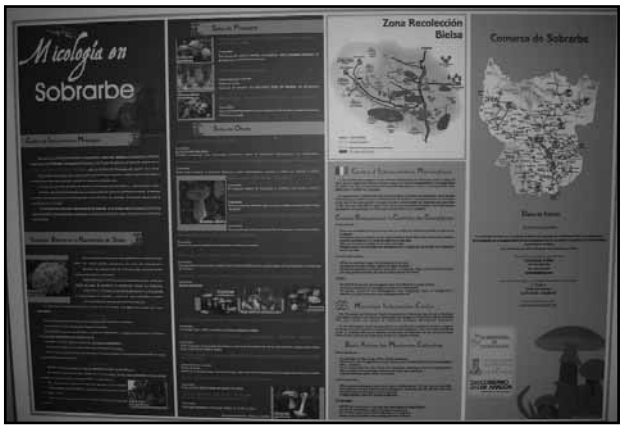
Hidrológico Nacional hasta que este fue reformado hace dos años. Los regantes tienen recurrida la desestimación.

Pizarro ha manifestado la disposición de Endesa para que las tierras vuelvan a manos de las familias que las poseían en los sesenta. El Ministerio de Medio Ambiente está trabajando en un Plan de Restitución para la zona. Y la Confederación Hidrográfica del Ebro (CHE) tiene ya concluida la delimitación de la zona de la ribera del Ara catalogada como dominio público. Sin embargo, hasta que no concluya el expediente de caducidad de la concesión hidroeléctrica no puede comenzar el proceso de reversión de las tierras.

Las propiedades de Jánovas tienen dos catalogaciones. Las hay que fueron expropiadas, por lo que los antiguos dueños --o sus descendientes-- podrán instar para recuperarlas un proceso de reversión en el que deberán pactar el precio con el Estado. Sin embargo, otras fueron adquiridas por Iberduero mediante pactos particulares con los propietarios, por lo que su cambio de manos requiere acuerdos entre los reclamantes y Endesa. Este segundo paquete queda fuera del proceso de reversión administrativa.

Paralelamente, los afectados por el proyecto han decidido formalizar una demanda de responsabilidad patrimonial contra el Estado al considerar que el funcionamiento de la Administración central les resultó perjudicial. (Noticia sacada de El Periódico de Aragón): http://www.elperiodicodearagon.com/noticias/noticia.asp?pkid=331869

.. La Asociación Micológica y de Plantas Medicinales, junto con la Asociación Turista de Sobrarbe, y mediante una subvención concedida en su día por el Departamento de Medio Ambiente de la D.G.A., han finalizado la confección de unos Paneles Interpretativos de Micología, que



con el visto bueno y colaboración de los ayuntamientos respectivos van a colocar en los municipios de Barcabo, Bielsa, Fiscal, Laspuña, Plan, y El Pueyo de Araguas.

El propósito de los mismos es difundir y publicitar la Comarca de Sobrarbe como una de las zonas seteras por excelencia de Aragón.

Mariano y Mercè delante de la Biblioteca Nacional en Madrid

Los paneles están redactados en castellano, inglés, y francés, conteniendo la parte izquierda del mismo una explicación detallada sobre el Centro de Interpretación Micológico de próxima apertura en Ainsa, junto con unos consejos básicos para la recolección apropiada de todo tipo de hongos.

En la parte derecha se puede ver un mapa detallado de la Comarca de Sobrarbe, donde se indica la ubicación del Centro, y de los seis paneles, junto con datos de interés para los recolectores y visitantes.

La parte central contiene otro mapa, esta vez del municipio donde esta localizado el panel, las leyendas en inglés y francés, y las especies micológicas mas representativas de la zona en cuestión.

Debido al alto presupuesto necesario para su confección, se ha empezado por seis de los diecinueve municipios de la Comarca, pero la intención es ampliar su colocación al resto de ayuntamientos.

Para más información, no dude en contactar con Miguel Ángel García, Presidente de la Asociación Micológica en el número de teléfono: 974.50.00.23

.. El pasado 29 de mayo se celebró en el salón de actos de la Biblioteca Nacional de Madrid, la entrega de los diplomas acreditativos de los *Premios Nacionales de Buenas Prácticas para la Dinamización e Innovación de las Bibliotecas Escolares 2006*. El CEIP Miguel Servet de Fraga fue galardonado, entre los 151 centros de todas las Comunidades Autónomas presentados a concurso, con el Primer Premio, dotado con 12.000 euros para mejoras en su biblioteca escolar. Esta noticia aparece en estas páginas porque el documento presentado a concurso lo elaboraron en Labuerda, en los primeros días del mes de julio del pasado año, dos maestros de dicho centro: **Mercè Lloret y Mariano Coronas** que llevan, junto con otros maestros y

otras maestras, 19 años animando una biblioteca escolar, que es ya un referente nacional. En la ceremonia de entrega, Mercè Lloret recogió el correspondiente diploma de manos del Secretario General del Ministerio de Educación y Ciencia, D. Alejandro Tiana (quien presidía el acto, por enfermedad de última hora de la Ministra) y Mariano Coronas leyó el discurso de agradecimiento, en nombre de todos los centros premiados.

.. Según decreto de 6 de julio de 2007, el Presidente del Gobierno de Aragón, Marcelino Iglesias, certifica el nombramiento, como Consejera de Ciencia, Tecnología y Universidad de **Mª Victoria Broto Cosculluela**, a quien felicitamos de todo corazón y a la que le deseamos lo mejor en su actuación de gobierno. Mª Victoria, natural de Guaso, cambia de departamento y asciende, pasando de Directora General a Consejera.

.. **Eva Berlanga**, meteoróloga de Aragón Televisión dio una charla sobre el cambio climático y el pronóstico del tiempo. Fue el 16 de junio, sábado, a las 18 horas en Labuerda. En la página de Aragón Televisión la presentan así: "*Licenciada en CC. Físicas por la UCM de Madrid, especializada en Física de la Atmósfera y Geofísica. La formación como meteoróloga la complementa con diferentes cursos de especialización como el de "Efectos del cambio climático" organizado por la Fundación Ramón Areces de Madrid, o el curso de "Contaminación atmosférica" impartido por la universidad Carlos III también en Madrid. Comenzó su trabajo como chica del tiempo en Antena 3 Televisión, donde durante 4 meses realizó la predicción y presentó la desconexión territorial para Aragón. De allí pasó a la competencia, Tele5, y durante 12 años fue responsable del espacio del tiempo en diferentes ediciones.*"

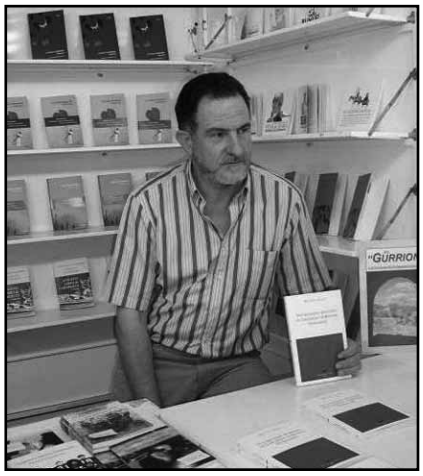
.. Del 2 al 8 de julio en la Sala Caballerizas del Castillo de Ainsa, **Pablo Urós Talón** nos presentó una exposición de pintura con su obra más reciente. Esta exposición estuvo enmarcada dentro de las jornadas de la EVA (Escuela de Verano del Altoaragón).
La exposición contaba con 31 pinturas, divididas en dos clases de técnicas pictóricas, 20 óleos y 11 acuarelas con plumilla.
La temática era de paisajes del Altoaragón en los que predominaban lugares de Sobrarbe, por ejemplo, la Plaza Mayor de Ainsa, la ermita de San Lino, el Pantano de Mediano y el Pirineo desde la ermita de San Emeterio de Samitier, Labuerda, Erípol, Olsón, Muro de Roda, Abizanda... Fuera de Sobrarbe destacaban la Catedral de Jaca, el Castillo de Loarre, la ermita de Santa Orosia en Yebra de Basa, Nocito con Guara al fondo, Arrozales monegrinos, Alquezar... Alrededor de 500 personas contemplaron la muestra de este joven artista sobrarbense, descendiente de Castejón de Sobrarbe y que ya ha colaborado en más de una ocasión con nuestra revista.

.. El **Club de Montaña Nabaín** de Boltaña nos hace llegar la programación de las salidas para el tercer trimestre de este año. Nos hacemos eco de ellas, por si alguien está interesado en acompañarlos:

JULIO
• DIA 14.- SUBIDA ANUAL A NABAIN (1.796 m.).- Desnivel 750m,
comida de hermandad por cuadrillas como siempre.- Salida 8h. desde el
Parador.
• DIA 28.- PUNTA ALTA (3.014 m.): Salida al Pirineo Catalán; Desnivel 1.224 m
en dos jornadas (410m y 814m); Pernocta en refugio: PLAZAS LIMITADAS.

AGOSTO
• DIA 4.- MONTE PERDIDO (3.335 m.).- Ascensión en una jornada (desnivel
1.210 m); Servicio autobús desde Nerin: PLAZAS LIMITADAS.
• DIA 18.- LA FORQUETA (3.007 m.).- Desnivel 1.280 m.

SEPTIEMBRE
• DIA 1.- PICO LUSTOU (3.023 m.).- Salida al Pirineo Francés; desnivel 1.600m.
• DIA 15- TRAVESIA LA SARRA- PANTICOSA (2.782 m.).- Desnivel 1.350 m.
• DIA 29.- CIRCUITO CAMPO-SENZ-NASPUN-CAMPO.- Desnivel 300 m.



.. El fin de semana pasado (10 de junio de 2007), en Zaragoza y concretamente en el Paseo de la Independencia estuvo firmando libros el sobrarbense de Labuerda **Mariano Coronas Cabrero**. Nos lo cuenta en un correo electrónico Domingo Tomás de Laspuña. Mariano estaba presentando su último libro en la Feria del Libro de Zaragoza 2007. Allí estaba un sobrarbense codeándose con escritores aragoneses de gran talla. Por si alguien no lo sabe (yo no lo sabía y todo lo que cuento lo estoy sacando del e-mail), el título del libro es **"***VOCABULARIO ARAGONÉS DE LABUERDA- A BUERBA (SOBRARBE)***"** de la Editorial Xordica.

El libro según me cuentan parece interesante y divertido "*Estoy disfrutando leyendo el vocabulario que ha recogido y me esta haciendo pasar unos momentos muy agradables. Porque detrás de*

cada palabra y expresión que él comenta hay generaciones de personas con muchas vivencias, muy gratos recuerdos, una forma de vivir y de pensar..." Por cierto, nos lo recomiendan. (Sacado del blog "*Sobrarbenses.com*")

.. Algunas direcciones de blogs, webs... de gente amiga que os invitamos a consultar:
http://www.procoleccionismo.blogspot.com (de Mª José Fuster)
http://gurrion.blogia.com (de Mariano Coronas)
http://www.elmasino.com/cazarabet (Revista digital Cuadernos de Cazabaret)
http://sobrarbenses.wordpress.com (noticias sobre nuestra comarca)

.. Mandamos nuestro saludo y enhorabuena a José Mª Fantova Aused que, tras las últimas elecciones municipales, se ha convertido en alcalde del municipio de Plan. José Mª ya había participado, como concejal, en anteriores gobiernos municipales. Antes y ahora se había presentado por las siglas de CHA. José Mari es viejo suscriptor de la revista y colaborador esporádico de la misma.

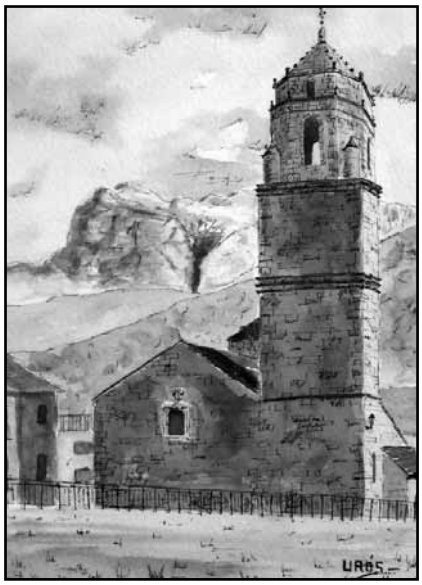
Oliveira, jugador del Milan el pasado año, con Daniel y Pablo

.. Boltaña y el fútbol son noticia. Por segundo año consecutivo, los jugadores (casi todos) del Real Zaragoza han estado en Boltaña, preparando parte de su pretemporada. Como consecuencia de ello, muchas personas que veranean en la comarca y otras venidas expresamente desde distintos puntos de la comarca, han acudido hasta esta localidad de Sobrarbe para contemplar en directo algunas de las sesiones de entrenamientos y hacerse algunas fotos con jugadores y técnico.

.. L´Aínsa, doble noticia. Por un lado, como consecuencia de las elecciones municipales y de los sucesos posteriores, la localidad de L´Aínsa ha sido noticia por tener dos alcaldes en un mes. El cabeza de lista del PP aprovechó la circunstancia de que no llegó a tiempo un concejal del PSOE, el día que se constituían los ayuntamientos, para salir elegido alcalde, pese a saber que no tenía ninguna posibilidad de durar mucho en el cargo porque los tres concejales de su partido eran inferiores a los tres del PSOE más el concejal de CHA. Éstos, presentaron la correspondiente moción de censura en el tiempo reglamentario, moción que se resolvió el pasado 25 de julio y que dejó la alcaldía en manos de José Miguel Chéliz, del PSOE y nuevo alcalde de L´Aínsa. Deseamos al nuevo alcalde, suerte en su gestión.

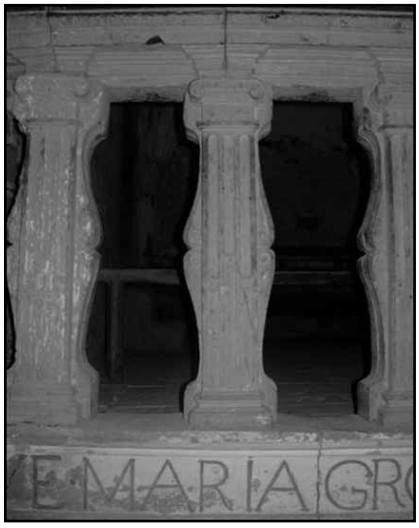
Por otra parte, los últimos días de julio, se han desarrollado los festivales "Castillo L´Aínsa", dentro de los Festivales de Aragón 2007. Empezaron el miércoles 25, con las actuaciones de "Mallacán" y "17 Hippies". El día 26 actuaron: "Tejedor", "Faltriqueira", "Ion Garmendia e Iñaki Plaza", "la Banda de Gaitas Tablador" y "la Orquestina del Fabirol". El día 27 de julio: "Susana Seivane" y "Mary Black" y pusieron el punto final "The Nacional Dance Company of Ireland". El tiempo acompañó las actuaciones, siendo bastante fresco algunas noches, pero con ausencia total de la lluvia que tanto molestaba otros años. A pesar de todo, la asistencia ha flojeado bastante, salvo la última noche (noche de sábado).

.. Cerrada al culto la iglesia de Castejón de Sobrarbe. Despues de 20 años de reivindicaciones, por parte de los vecinos del pueblo, para que se procediese a la rehabilitación de la iglesia, obra monumental y declarada Bien Catalogado hace dos años, se ha producido lo que todos temíamos. El pasado mes de mayo, después del derrumbe de la techumbre de la iglesia de Alcolea de Cinca, el Obispado de Huesca, temiendo que pudiera darse una situación similar, ha clausurado la Iglesia de Castejón, junto con la de Camporrotuno.



La iglesia de Nuestra Señora de la Asunción de Castejón de Sobrarbe, forma parte del Patrimonio Cultural Aragonés, pero el impacto de su pérdida afectaría muy directamente al patrimonio de Sobrarbe. Por ello pedimos, desde la asociación Castillón do Biello Sobrarbe, a todos los aragoneses y en especial a las autoridades con competencias y capacidad para asignar recursos, que de manera urgente se proceda a su restauración, esperamos contar en esta reivindicacion con todo el apoyo de autoridades, asociaciones y particulares de Sobrarbe, ya que es obligación de todos conservar nuestro patrimonio para generaciones futuras. (José Antonio Talón Escapa - Castejón de Sobrarbe)

.. Por otra parte, Castejón de Sobrarbe celebrará fiestas durante el presente mes de agosto. El día 13 con romería a San Hipólito. El día 14, asamblea de la Asociación,



exposición del VIII concurso fotográfico y cena popular. El día 15, misa, caridad, campeonatos de guiñote, parchís y dardos; baile con el Grupo Sobrarbe. El día 16, juegos infantiles y chocolatada y el día 18 caminata desde Castejón de Sobrarbe hasta Javierre de Olsón. Las fiestas están organizadas por la Asociación Castillón do Biello Sobrarbe.

.. Tal como anunciábamos en el anterior "gurrion", el pasado 24 de junio se celebró la segunda edición de "A güella perdida" (Ascensión a la Peña Montañesa). Este año se duplicó el número de participantes y el ganador del año pasado (Juan Carlos Apilluelo) sólo pudo ser segundo, superado esta vez por Zuhait Ezpeleta quien cubrió el recorrido (23, 75 km.) en 2 horas y 11 minutos. Los representantes de Sobrarbe estuvieron a la altura de las circunstancias. El primer sobrarbés fue, como el año pasado, Óscar Díez, el siguiente fue Antonio Fumanal, de L´Aínsa; el tercero de los comarcanos fue Luis Sanjoaquín; el cuarto, el "gurrion" Carlos Serrano y el quinto, Jesús Lanau. Admirable la fuerza de estos atletas que debieron correr por sendas, pista, asfalto y lecho fluvial y que debieron salvar un desnivel acumulado de 1.589 metros. Algunos de ellos, cuando leas estas líneas, habrán participado ya en la ascensión a Peñas Canciás (prevista para el 5 de agosto), en el término de Fiscal.

"VIAJEMAYO 2007. LABUERDA"

Un fin de semana del pasado mes de julio, se celebró un encuentro en Labuerda de varias familias venidas de distintos puntos de España, que tienen en común algo muy importante, como se explica a continuación…

Nuestro viaje empezó el 1 de junio del 2001, cuando todos nosotros nos fuimos a China a buscar a nuestras hijas, desde ese instante nuestras vidas han estado unidas por ese momento inolvidable, cuando en una habitación de hotel las abrazamos por primera vez.

Por este motivo, una vez al año cada una de las familias acoge al resto en su localidad. A lo largo de estos años nuestros encuentros han sido en Barcelona, Salamanca, Madrid, Tenerife y Cáceres. El año pasado nosotros propusimos Labuerda para el siguiente encuentro.

Durante estos días en Labuerda, es difícil describir cada uno de los momentos que hemos vivido juntos, la alegría del reencuentro, los recuerdos compartidos y comentados durante las comidas, las risas y juegos de nuestras hijas, pero de lo que si estamos seguros es que estos días en Labuerda quedarán por siempre más en su recuerdo.

Familia Coronas Muñoz

EL LIBRERO PUEYO, EDITOR DE LOS HERMANOS MACHADO

El próximo mes de noviembre se cumple el centenario de la publicación en la "Biblioteca Hispano-Americana" de la madrileña Librería de Pueyo del libro de Antonio Machado (Sevilla, 1975 - Collioure (Francia), 1939) *Soledades. Galerías. Otros Poemas*, cuya primera edición de 1903 debió

Gregorio Pueyo, c. 1911 (Fotografía Calvet Hermanos)

haber tenido pocos lectores pues al año siguiente, en 1904, se vuelve a poner a la venta, esta vez a mitad de precio y con una nueva sobrecubierta. Ambas ediciones, sin embargo, pasaron desapercibidas y, como dijo recientemente el poeta Ángel González, *"casi nadie pareció advertir la hondura y la singularidad de esa voz nueva que tan sigilosamente acababa de manifestarse en el panorama de la poesía española de principios de siglo"*.

Soledades ..., en la edición de 1907, llevaba en la contracubierta el exlibris del editor Pueyo, obra del pintor Juan Gris en una fase de su creación artística en la que aún no había abrazado el cubismo, del que fue pionero.

Por otra parte, su hermano Manuel (Sevilla, 1874 - Madrid, 1947) publica en la misma editorial y en el mismo año de 1907, *Alma. Museo. Los Cantares*, con prólogo de Miguel de Unamuno. El libro llevaba una preciosa portada de Juan Gris.

Ambos libros fueron objeto de críticas muy favorables pero, sin embargo, en esta ocasión, este artículo no se va a detener en los hermanos Machado, merecedores, por otra parte, de ser siempre recordados y leídos, sino en su editor.

¿Quién fue este Pueyo del que hoy casi nadie se acuerda?

Pueyo fue uno de los editores pioneros del movimiento modernista, a quien, por atreverse más que otros, debieron mucho, pese a su fama de cicatero, los escritores noveles. A su muerte dejó un denso y variado Catálogo, muestra de su infatigable laboriosidad, que comprende casi doscientos cincuenta libros y en el que aparecen un buen número de autores que en la historia de la poesía y literatura españolas de la época, principios del siglo pasado, no pueden ser obviados pero que en su mayoría, hemos de reconocer, hoy han caído en un profundo olvido.

De extracción humilde, Gregorio Pueyo Lamenca nació el 25 de mayo de 1860 en Panticosa (Huesca). Fueron sus padres Domingo Pueyo Guillén y María Lamenca Poma. Gregorio era el benjamín de los ocho hijos que tuvo el matrimonio.

Panticosa era entonces un pueblo eminentemente ganadero, siendo éste el medio de subsistencia de sus habitantes, si bien la agricultura ocupaba también su espacio. Los rigores de la naturaleza en que se asienta esta localidad hacen que el aprovechamiento de los recursos sea una tarea especialmente trabajosa. En este tipo de economía de pura subsistencia, el hambre acecha, por lo que no es difícil adivinar los motivos que llevaron al joven Gregorio a emigrar, en su caso a la ciudad de Madrid.

Cumplido su servicio militar en el Batallón Reserva de Huesca número 82, se instala en

Exlibris de Pueyo, por Juan Gris.

Exlibris de Pueyo, por Juan Gris

Madrid, donde se casa el 4 de mayo de 1889 en la Iglesia Parroquial de San Jerónimo con Antonia Giral Galino, natural de Buisán, en el oscence Valle de Vió. Del matrimonio nacerían cinco hijos: Alejandro, Mariano, Antonio, Luis y Julia.

Sus comienzos en la capital no fueron fáciles. De manera ambulante, por los cafés vendía

Antonio Machado
Soledades - Galerías - Otros Poemas

pliegos de cordel y también libros con un claro contenido erótico-pornográfico y, entre sus clientes, no faltarían el viejo verde y el inexperto adolescente. Cansinos Assens pone en su boca las siguientes palabras, dirigidas a uno de los numerosos poetas que le visitaban: *"No puedo dar a usted más de veinte duros ... Crea usted que me sacrifico editando esas cosas que no se venden ... Pero es que yo, en el fondo, soy un romántico ... y, además, un filántropo ... Me gusta ayudar a los jóvenes que luchan ... Yo también he luchado ..., yo me lo he hecho todo yo solo ... Yo sé lo que es pasar hambre ... Yo he dormido también en un banco del Prado"*[1]. Muchos fueron los que en ese Paseo durmieron y, entre ellos, el poeta aragonés Marcos Zapata, como nos hace saber en una de sus composiciones: *"Dábame un perro calor,/y un banco del Prado, cama./ ¡Y ahora, sienta usted*

Gregorio Pueyo , c. 1911
(Fotografía Calvet Hermanos)

la llama/de la Patria y del amor!"

No hay espacio en estas líneas para relatar las peripecias por las que pasó hasta instalarse definitivamente en la dirección por antonomasia de su actividad comercial, la librería de la calle de Mesonero Romanos, 10. Decir, aunque a vuela pluma, que de vendedor ambulante pasó a establecerse como librero de lance y de nuevo y que, a partir de 1901, *"comenzó a tomar bríos de editor"*, por utilizar las palabras de un cronista de la época, Diego San José. Y fue en esa dirección emblemática donde tenía lugar la tertulia que frecuentaban, entre otros escritores, Valle-Inclán, los hermanos Machado, Francisco Villaespesa, Emilio Carrère o Eduardo Barriobero.

Desde marzo de 1904 es miembro de la Asociación de la Librería de España, llegando a formar parte de su Junta Directiva durante los años 1907 a 1909.

Gregorio Pueyo fue literaturizado en más de una ocasión. Valle-Inclán inventó para él en su genial e irrepetible esperpento *Luces de Bohemia* el mote de "Zaratustra", el más famoso y conocido de todos, hasta el punto de eclipsar los creados por otros escritores.

Gregorio Pueyo fallecería de tuberculosis pulmonar el 28 de febrero de 1913 en Pozuelo de Alarcón (Madrid), siendo enterrado en su recoleto cementerio del Santo Ángel de la Guarda. Contaba 53 años de edad.

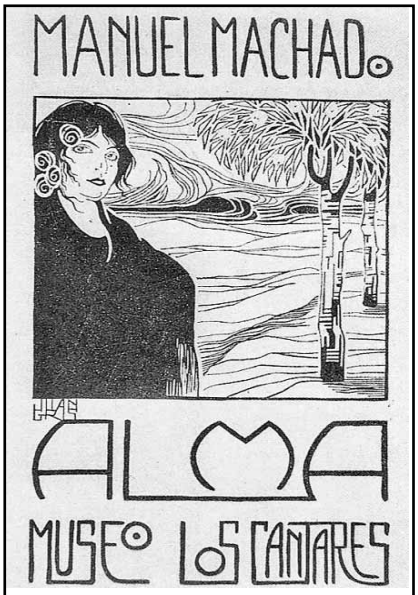
Hace algún tiempo escribí como divertimento unos ripios callejeros que titulé *Ripios de Don Gregorio*. En ellos intercalé estos versos que, antes de finalizar, si me lo permites querido lector de *EL GURRION*, no quiero dejar de transcribir:

"No, no está muerto Don Gregorio, sino ido,
y si hoy le recordamos en estos ripios callejeros
es porque su constancia y tesón,
han llevado a este aragonés a nuestro corazón.

Se nos acabó el tiempo,
Y tenemos que finalizar este pasatiempo.
Su vida, ya lo hemos dicho,
fue un continuo laborar,
y de haber vivido unos cuántos años más,
no queremos ni por asomo imaginar
lo que su Casa Editorial en Bolsa ...
... ¡hubiera llegado a cotizar!"

A su muerte, la editorial y la librería continuarían, aunque en un emplazamiento diferente, con su viuda e hijos bajo el nombre comercial de "Librería Hispano-Americana de Viuda e Hijos de Gregorio Pueyo".

El suyo representa un fascinante capítulo de la Historia del libro en la España reciente, de la que es, sin duda, uno de sus indiscutibles protagonistas. En este año en el



Manuel Machado - Alma. Museo. Los Cantares - Librería de Pue

que se conmemora el centenario de la aparición de los dos libros de los hermanos Machado a que hice referencia al comienzo, quisiera que este artículo fuera un homenaje a su labor editorial y un recuerdo al ilustre antepasado, pues Gregorio Pueyo, llegó la hora de decirlo, era mi bisabuelo materno.

Miguel Ángel Buil Pueyo

LA MEMORIA RECOBRADA (I)
ANTONIO GARCÉS PALLARÉS

Un día me propuse buscar mis orígenes documentalmente para evitar caer en imprecisiones u olvidos. Paso a paso he ido recopilando todo lo que conforma la existencia de una vida, o de varias. Los hechos administrativos que son el nacimiento, la filiación, el matrimonio, los hijos, la educación, la viudedad, los actos y contratos que subyacen a lo largo de la existencia de una persona, las instituciones, los usos contractuales, en suma el pasado social con cierto rango historicista y hasta jurídico del que es imposible sustraerse, junto al deseo más romántico que utilitarista me han llevado a hilvanar en unas breves notas la corta y edificante vida de Antonio Garcés Pallarés.

Antonio, nació el 9 de diciembre de 1.878 en el pueblo de Guaso (Huesca). Es el menor de los tres vástagos del matrimonio formado por Bernarda Pallarés Arnal natural de Guaso, y Mariano Garcés, natural de Margurgued. Mariano es componente de una familia de artesanos, -los silleros de Margurgued-, aunque también tiene familia en Guaso, y Bernarda oriunda de Guaso y única heredera, es probable que sus ascendientes de una o dos generaciones anteriores procedan de otro lugar no muy distante.

En 1.863 el padre de Bernarda, Andrés Pallarés, figura en los amillaramientos de este año como propietario de varias fincas rústicas y una finca urbana en la calle del Puyal número 1, de Guaso. De esta localidad no hay constancia de amillaramientos anteriores a esta fecha en los Archivos públicos. La guerra civil de 1.936 dio al traste con la mayoría de documentos que se conservaban en los Consistorios y que fueron quemados o destruidos por los hijos de Satanás que están siempre presentes en todas las guerras, no importan los signos y el bando. Por eso ahora me resulta imposible conocer el origen inicial de la casa, que supongo es anterior a la mitad del siglo XIX. En Guaso se conoce a esta casa como *Casa Pía*. Y, a la familia Garcés, "*los de Pía"*. Así que me he quedado con las ganas de obtener información sobre la tal Pía, como primera dueña o habitante.

Bernarda y Mariano componen un matrimonio al uso con las características que tiene el peculiar derecho foral aragonés del siglo XIX, es decir un derecho de familia consuetudinario vivo en los Fueros y Observancias, que después invocarán los regeneracionistas como Costa para concluirlo en un cuerpo legal denominado Apéndice Foral Aragonés en 1.925.

Bernarda es la comadrona de Guaso e incluso de las inmediaciones. Conoce las hierbas, los remedios, y su oficio de partera le granjea el aprecio de sus convecinos y aún de los facultativos de Boltaña o de Ainsa con los que colabora. Su labor es tan tenida en cuenta que en ocasiones, los laboratorios le envían muestras de medicamentos. No siempre se pueden pagar los honorarios médicos en una sociedad rural precaria y pobre y no siempre llega el galeno a tiempo, por lo que confían en Bernarda que a fin de cuentas tiene méritos suficientes igual que una boticaria, pero sin título.

El hijo mayor Andrés Garcés Pallarés, con una vida ejemplar llena de vicisitudes, quedará junto a sus padres, incluso llegará a convivir con su padrastro. Al igual que su madre contraerá matrimonio en dos ocasiones, la primera con Carmen Carruesco Campodarve, hermana de su cuñada Jesusa,-esposa de su hermano Antonio-, y la segunda con María Torrente Albás. Aquí en este mismo lar que le vió nacer y propiedad de su abuelo, tendrá su propia familia, y vivirá hasta completar el ciclo biológico de su existencia. El segundo hijo, Joaquín, se casará con Antonia Nadal también de Guaso y plantará sus raíces en el Rosellón francés, la suerte y una vida entregada al trabajo le sonreirán antes de haber llegado a la vejez y allí quedarán sus restos en la Francia que le acogió. El tercer hijo es Antonio.

La viudedad sorprenderá muy joven a Bernarda que contraerá segundas nupcias con Custodio Campodarve Lanau, soltero, al que Bernarda donará al casarse su casa y el pajar anejo, en previsión de que ella pudiese fallecer antes y éste se viese obligado a abandonar la vivienda por los hijos y familia del anterior marido. De esta unión nació Custodio Campodarve Pallarés.

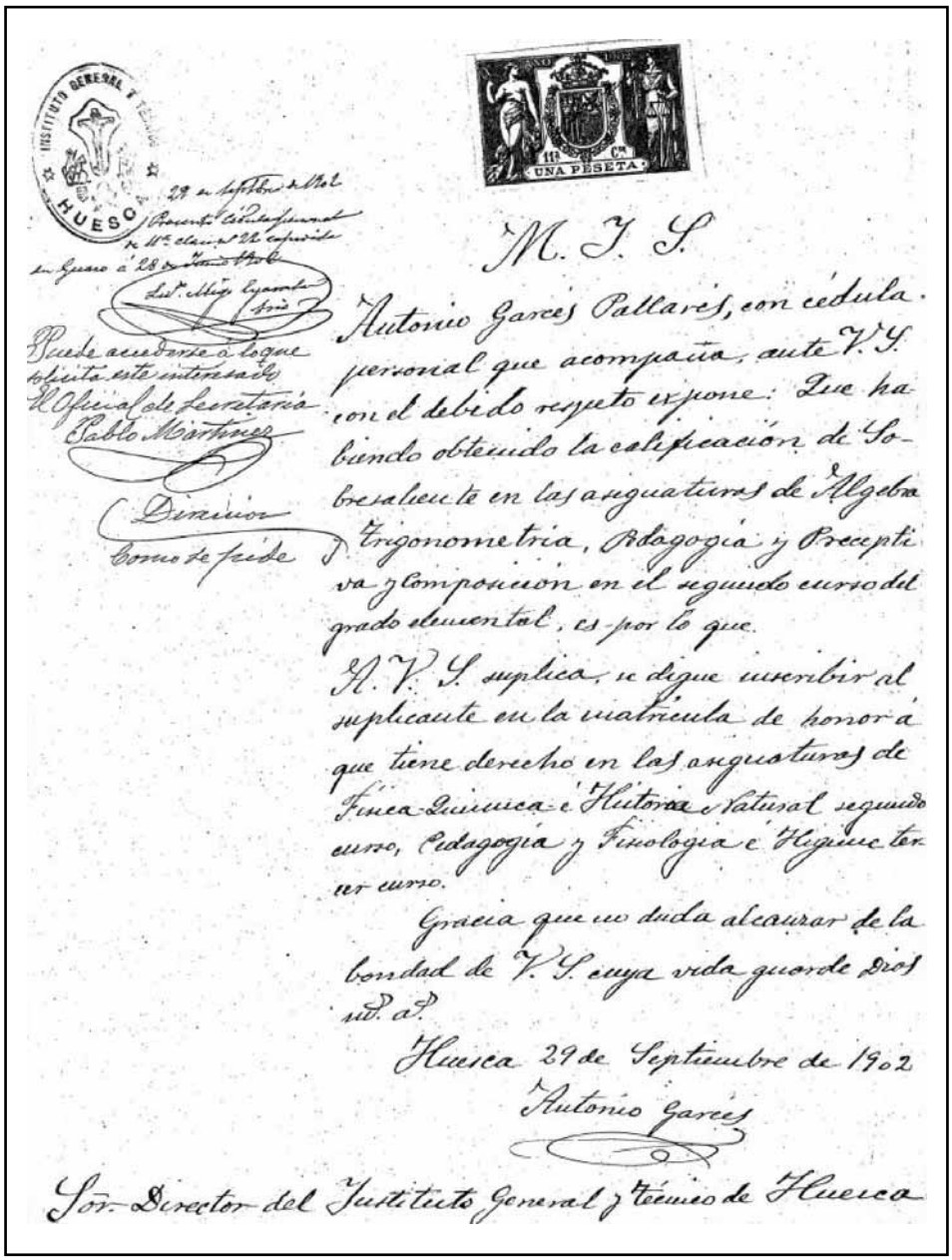
Este cuarto hijo quedará como "*tión*" en la casa, sin más peculio que los escasos gastos que su manutención ocasione. Y ahí estará trabajando para la Casa conviviendo con hermanastro, cuñada y sobrinos hasta su fallecimiento acaecido entre los años 1.952-1.956, siendo este dato a falta de verificar.

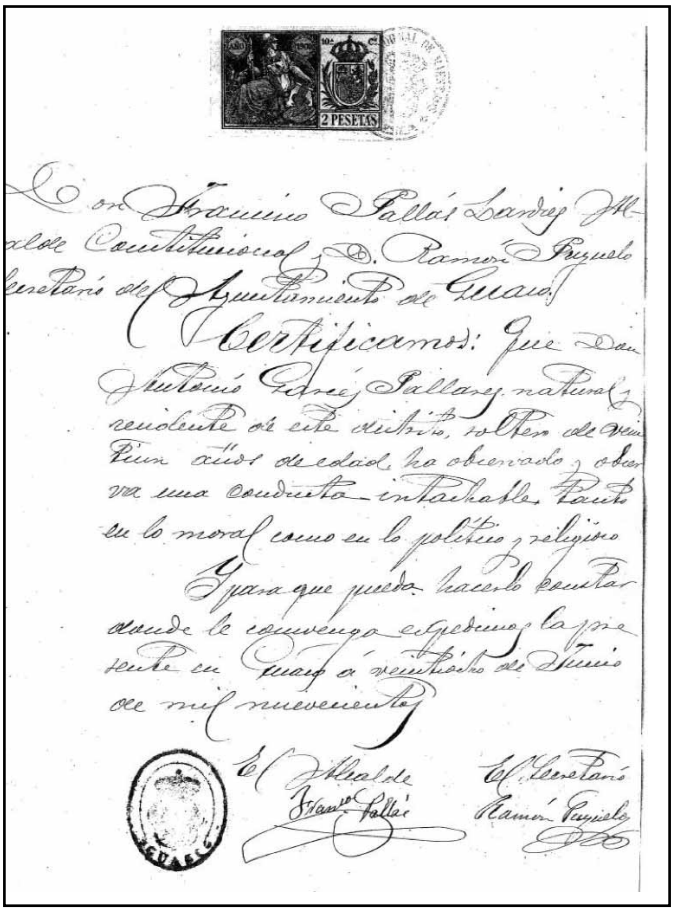
El valor de la educación

Antonio es un montañés despierto. No era habitual en una familia altoaragonesa alejada de los círculos de poder, que sus componentes nacidos en una sociedad decimonónica en medio del aislamiento cultural de la época, de un hábitat tan pequeño como éste, labriegos, artesanos y jornaleros ocasionales, supiesen algo más que leer y escribir. Sin embargo en Casa Pía, la educación era el patrimonio más preciado, tal vez por los postulados de 1.868 de la revolución septembrina, -*La Gloriosa*,- que tuvieron un notable asentamiento y protagonismo en Boltaña y en Ainsa, y por supuesto en las poblaciones vecinas.

Antonio, de salud delicada debió sufrir un ataque de polio en su infancia, lo que no le impidió ayudar en las faenas rurales o quedarse al cuidado de algún familiar cuando sus hermanos mayores trabajaban como temporeros en Francia en el *fonsado* de las viñas. Alguna vez debió acompañarles, pero la dura vida agrícola no era lo más indicado para un hombre con ciertas limitaciones físicas. En Bielsa obtiene la cédula de identificación personal, una especie de carnet de identidad exigible no sólo para los pasos fronterizos, sino para cualquier acto o autorización administrativa dentro del país, lo que da idea de la exigencia habitual de desplazamientos desde Guaso a otros pueblos, o a la capital, aunque sólo fuese para un mero trámite burocrático. No era fácil por caminos intransitables y a lomos de caballerías, poniendo a prueba la resistencia no sólo de las bestias sino de las personas acostumbradas a desenvolverse en un medio natural con inclemencias, desprotecciones y peligros.

A pesar de su fragilidad física Antonio es un montañés despierto. Su afición por la lectura y una cierta predisposición intelectual le llevan a examinarse en Huesca en la Escuela Normal de Magisterio para obtener el título de maestro elemental. Y así figura en uno de los Certificados. En 1.900 y 1.901 será un alumno aprovechado de esta Escuela con las siguientes calificaciones: Religión: Sobresaliente; Pedagogía: Sobresaliente; Derecho





Don Francisco Pallás Landrey Alcalde Constitucional y D. Ramón Puyuelo Secretario del Ayuntamiento de Guara

Certificamos: Que Don Antonio Garcés Pallarés natural y residente de este distrito, soltero de Veinte años de edad, ha observado y observa una conducta intachable tanto en lo moral como en lo político y religioso

Y para que pueda hacerlo constar donde le convenga expedimos la presente en Guara a veintisiete de Junio de mil novecientos

El Alcalde Francisco Pallás

El Secretario Ramón Puyuelo

Escuela Normal Superior de Maestros

DE HUESCA

Acta de examen de ingreso

para los Aspirantes á la carrera del Magisterio de primera enseñanza

D. Antonio Garcés Pallarés natural de Guara, provincia de Huesca que nació el día nueve, de Diciembre, de mil ochocientos setenta y ocho, habiendo solicitado examen de ingreso en esta Escuela Normal, presentado los documentos necesarios al efecto y sufrido ante los Jueces que suscriben los ejercicios preceptuados por la Real Orden de doce de Septbre de 1898 de Junio de mil ochocientos noventa y seis, ha sido calificado con la nota de Aprobado en el ejercicio escrito, la de Aprobado en el oral, y la definitiva de Aprobado

Huesca Cinco de Julio de mil ochocientos noventa y

El Presidente

Vocal Secretario Antonio Gil

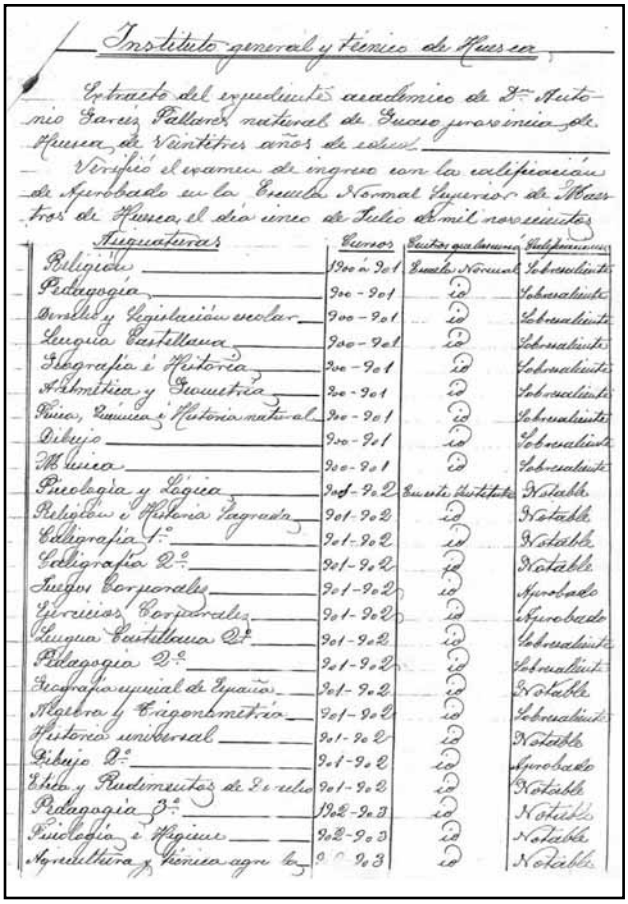
Vocal D. Ramón Santafé

y Legislación Escolar: Sobresaliente; Lengua castellana: Sobresaliente; Geografía e Historia: Sobresaliente; Aritmética y Geometría: Sobresaliente; Física, Química e Historia Natural: Sobresaliente; Dibujo: Sobresaliente; Música: Sobresaliente.

En sucesivos cursos desde 1.901-902 y 1.902-903 se examinará en el Instituto General y Técnico que por delegación de la Escuela Normal impartía las asignaturas correspondientes a este grado para la obtención del Título. Una especie de Bachiller que habilitaba para la enseñanza elemental de escuelas incompletas. Ya la Primera Ley General de Instrucción Pública,- la ley Moyano de 1.857-, había tenido cierta trascendencia, pero será la restauración borbónica por el Real Decreto de 21 de julio de 1.900 la que actúe contra el analfabetismo imperante, homogeneizando los planes de estudios de primera enseñanza que quedará dividida en tres grados: párvulos, elemental y superior y la financiación de la escuela por el Estado, así como el establecimiento de la enseñanza obligatoria hasta los doce años. Esta legislación es la que abre una brecha formando maestros intentando poner remedio al déficit educativo de la población campesina y se destinan un buen número a *escuelas incompletas* a las que se les da esta denominación para aquellos municipios con menos de dos mil habitantes.

Antonio se hace maestro

Antonio Garcés Pallarés debió conformarse con un título elemental no siguiendo estudios de grado superior, no porque su capacidad se lo impidiese, sino por su precaria salud. Aunque en el expediente no se menciona, lo más factible es que acudiese a los exámenes como alumno libre, ya que no consta se hallase pensionado. Es posible que recibiese alguna ayuda o beca para material y desplazamientos, sin duda alguien le aconsejaría o vería en él madera de maestro, y acertó en escoger el mejor y más hermoso de los oficios: la enseñanza. Obtuvo su título en 1.904 y con ello la oportunidad de ganarse la vida aún siendo una profesión mal pagada. De ahí *"pasas más hambre que un maestro de escuela"*. Sin embargo, los maestros, aunque careciesen de bienes de fortuna accedían en el siglo XIX al sufragio censitario, lo cual da idea del reconocimiento y consideración sociales, valores que en el siglo XX siguieron en alza y

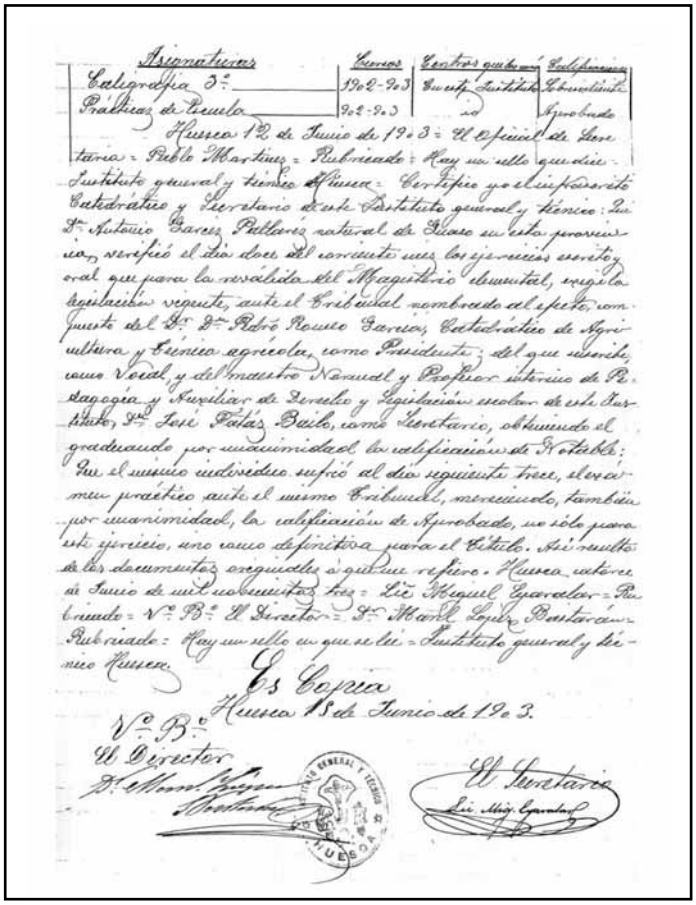


Instituto general y técnico de Huesca

Extracto del expediente académico de D. Antonio Garcés Pallaruelo, natural de Guaso provincia de Huesca de Veintitres años de edad.

Verificó el examen de ingreso con la calificación de Aprobado en la Escuela Normal Superior de Maestros de Huesca el día cinco de Julio de mil novecientos

Asignaturas	Cursos	Centros donde estudió	Calificaciones
Religión	1900 a 901	Escuela Normal	Sobresaliente
Pedagogía	900 - 901	id	Sobresaliente
Derecho y Legislación escolar	900 - 901	id	Sobresaliente
Lengua Castellana	900 - 901	id	Sobresaliente
Geografía é Historia	900 - 901	id	Sobresaliente
Aritmética y Geometría	900 - 901	id	Sobresaliente
Física, Química é Historia natural	900 - 901	id	Sobresaliente
Dibujo	900 - 901	id	Sobresaliente
Música	900 - 901	id	Sobresaliente
Psicología y Lógica	901 - 902	Instituto	Notable
Religión é Historia Sagrada	901 - 902	id	Notable
Caligrafía 1.º	901 - 902	id	Notable
Caligrafía 2.º	901 - 902	id	Notable
Juegos Corporales	901 - 902	id	Aprobado
Ejercicios Corporales	901 - 902	id	Aprobado
Lengua Castellana 2.º	901 - 902	id	Sobresaliente
Pedagogía 2.º	901 - 902	id	Sobresaliente
Geografía especial de España	901 - 902	id	Notable
Algebra y Trigonometría	901 - 902	id	Sobresaliente
Historia universal	901 - 902	id	Notable
Dibujo 2.º	901 - 902	id	Aprobado
Ética y Rudimentos de Derecho	901 - 902	id	Notable
Pedagogía 3.º	902 - 903	id	Notable
Psicología é Higiene	902 - 903	id	Notable
Agricultura y Física agrícola	902 - 903	id	Notable



Asignaturas	Cursos	Centros donde estudió	Calificaciones
Caligrafía 3.º	902-903	Instituto	Sobresaliente
Prácticas de Escuela	902-903	id	Aprobado

Huesca 12 de Junio de 1903 = El Oficial de Secretaría = Pablo Martínez = Rubricado = Hay un sello que dice = Instituto general y técnico de Huesca = Certifico yo el infrascrito Catedrático y Secretario de este Instituto general y técnico: Que D. Antonio Garcés Pallaruelo natural de Guaso en esta provincia, verificó el día doce del corriente mes los ejercicios escrito y oral que para la reválida del Magisterio elemental, según legislación vigente, ante el Tribunal nombrado al efecto, con Junta del Sr. D. Pedro Romeo Garcés, Catedrático de Agricultura y Física agrícola, como Presidente; del que suscribe, como Vocal, y del maestro Normal y Profesor interino de Pedagogía y Auxiliar de Derecho y Legislación escolar de este Instituto, D. José Pallás Bailo, como Secretario, obteniendo el graduando por unanimidad la calificación de Notable: Que el mismo individuo sufrió al día siguiente tres ejercicios prácticos ante el mismo Tribunal, mereciendo, también por unanimidad, la calificación de Aprobado, no sólo para este ejercicio, sino como definitiva para el título. Así resulta de los documentos originales á que me refiero. Huesca veinte de Junio de mil novecientos tres = Lic. Miguel Garcelán = Rubricado = Vº Bº El Director = D. Manuel Lopez Bastarán = Rubricado = Hay un sello en que se lee = Instituto general y técnico Huesca.

Es Copia
Huesca 18 de Junio de 1903.
Vº Bº
El Director
D. Manuel [illegible]

El Secretario
Lic. Miguel Garcelán

hoy por desgracia en desventaja, ya que hasta el Defensor del Pueblo exige respeto a la figura del enseñante.

Antonio superó cualquier barrera física siendo Juegos Corporales, Ejercicios Corporales, lo que ahora llamamos Gimnasia y el Dibujo las asignaturas en las que en el curso de 1.901-902 sólo obtiene la nota de aprobado, lo cual da idea del enorme esfuerzo que suponía para él la motricidad de alguno de sus miembros mermada por las secuelas de la enfermedad. Así y todo, contrae matrimonio en Guaso, con Jesusa Carruesco Campodarve, -mencionada anteriormente,- también de Guaso. Había una fotografía de ambos cónyuges en Guaso, en Casa Carruesco. Mi madre, recuerda haberlos visto en la mencionada foto cuando ella era una adolescente.

En Lagunarrota, casado y con dos hijos ejercerá su profesión aunque la muerte le sorprenderá con muy pocos años de dedicación y entrega a esta tarea. La asistencia a una boda en su pueblo natal, con los imponderables del retraso horario de un viaje no muy largo pero lleno de inconvenientes e incomodidades, -el transporte hasta L'Ainsa a comienzos del siglo XX no era lo que hoy conocemos-, y achacando al duro esfuerzo desde el Plano de Ainsa hasta la torre de la Iglesia de Guaso subiendo la empinada cuesta en un tiempo récord, sofocado y exhausto con una salud ya de por sí deteriorada, agravarán el detonante de una enfermedad de la que ya no se repuso.

Falleció en Lagunarrota el 16 de marzo de 1.910, dejando viuda y dos hijos. Así consta en la partida de defunción. No ha llegado hasta mí su biblioteca personal, aquellos libros y manuales que fueron requisados junto a varios objetos que formaban parte de una modesta casa altoaragonesa. Aunque lejos de la vista para la requisa, en una maleta quedaron sus apuntes, sus diccionarios y otros libros que, mucho me temo la desidia, la incuria y el tiempo han hecho desaparecer. Su perseverancia y afán de superación han quedado palpables a través de las escasas noticias que de él se conservan a tres años del centenario de su fallecimiento. Así y todo, los papeles como alumno del Instituto General y Técnico de Huesca son una huella indeleble conservada en el Archivo Histórico Provincial como ejemplo de tesón y una fuerza inquebrantables.

Carmen I. García

LA VIDA DE LAS MUJERES EN EL SOBRARBE:

LA HISTORIA NO CONTADA DE LAS "MUJERES DE PRESO"

Durante gran cantidad de números, y por ende algunos años, llevo escribiendo periódicamente y sin pausa sobre mujeres que de alguna manera están o estuvieron vinculadas al Sobrarbe. Esta dedicación ha corrido paralela a la que ha sido mi investigación más intensa, la que a pesar de haber supuesto la realización de mi tesis doctoral no ha contado con ningún tipo de mención, por mi parte, dentro de esta sección de El Gurrión[1]. Concluida y defendida dicha tesis, me tomo la libertad de hacerles justicia a todas estas mujeres protagonistas de mi investigación presentándolas a los lectores de la revista.

Aunque no vaya a hablar de ninguna en particular, ya que no he conseguido conocer directamente ninguna historia de "mujer de preso" en el Sobrarbe, quiero hacer alusión a ellas en general, porque a lo largo de toda la existencia del franquismo hubo una gran cantidad que tuvieron que sufrir la represión, las torturas, la estigmatización social, el miedo y el silencio por tener a algún familiar encarcelado por cuestiones políticas.

Las "mujeres de preso" del franquismo surgieron con las primeras detenciones políticas que comenzaron a realizarse a partir de julio de 1936 y cesó su presencia con la concesión de la amnistía política definitiva en octubre de 1977. A lo largo de esos cuarenta y un años muchas fueron las maneras, las circunstancias y las luchas que estas mujeres representaron. Era una categoría que había nacido de la represión franquista y, por consiguiente, según fuese evolucionando esta última se irían redefiniendo las características de ser "mujer de preso". En la década de los años cuarenta, cuando la represión alcanzó los más altos niveles de descontrol, las "mujeres de preso" estaban marcadas socialmente, por lo que era mejor silenciar y camuflar cualquier tipo de colaboración que se pudiera tener con los presos políticos. Ellas acudían a las puertas de las prisiones para visitar a sus familiares encarcelados, les llevaban paquetes y les enviaban cartas para mostrarles su apoyo. Pero preferiblemente esta solidaridad no debía trascender más allá de las puertas de la prisión, para evitar nuevos mecanismos de represión de los que ya eran víctimas. En muchas ocasiones ni siquiera sus vecinos sabían hacia dónde se dirigían aquellas mujeres que algunos días puntuales se ausentaban del pueblo. Callaban, temían y, al mismo tiempo, trataban de sacar adelante y en solitario al resto de su familia.

Mujeres y niños en la puerta del Penal de Burgos.

Este silencio absoluto que caracterizó a los primeros tiempos del franquismo fue cambiando cuando la oposición política a la dictadura comenzó a adquirir nuevas estrategias de lucha a mediados de la década de 1950. Surgía la movilización por la amnistía de los presos políticos y allí las "mujeres de preso" encontraron un espacio en el que, presentándose como las madres, las esposas o las hijas de los encarcelados, podían hacer pública la represión de la que llevaban tanto tiempo siendo víctimas.

Hacer mención, en breves líneas, a la intensa, larga e "invisibilizada" labor protagonizada por las "mujeres de preso", ya que a pesar de su importante actividad en pro de la amnistía su relevancia ha quedado ensombrecida por la poca atención prestada a la actividad femenina en el ámbito de la oposición, supone recordar la cotidianeidad alterada, las rapaduras de pelo, las violaciones, las detenciones y las injusticias que numerosas mujeres del Sobrarbe tuvieron que vivir por el simple hecho de que, por tener a un familiar encarcelado por motivos políticos, quedaron vinculadas al sector social que el franquismo tenía como objetivo erradicar.

Sólo en las cárceles locales y provinciales de Huesca se han contabilizado más de un centenar de presos políticos procedentes de la comarca del Sobrarbe[2]. Teniendo en cuenta esas cifras podemos hacernos una ligera idea de la cantidad de familias, y sobre todo mujeres, que se vieron afectadas por la represión carcelaria de la dictadura. Todas ellas pasaban a ser "mujeres de preso" y, sin embargo, a lo largo de los cuatro años invertidos en la investigación de la represión, solidaridad y movilización de las mujeres de los presos políticos del franquismo escasos nombres de estas mujeres han sido localizados para la zona. En esta carencia confluyen dos causas fundamentales. Por un lado, sólo en algunas ocasiones aparecía en la ficha penitenciar del preso el nombre de la esposa (el de las madres, hijas o hermanas sólo cuando el preso hacía una "comparecencia" de familiares y esta fue una práctica muy poco frecuente). El otro de los motivos, y podría considerarse el más importante, ha sido el miedo que muchas mujeres tuvieron en identificarse como "mujeres de preso" y, posteriormente, en recuperar su pasado como tales.

Desgraciadamente, como consecuencia de este miedo, son muchas las historias que sobre estas mujeres se han perdido pero, al menos, queda la satisfacción de haberlas convertido en "sujeto histórico" y otorgarles la visibilidad de la que siempre habían estado privadas. Aunque con la realización de mi tesis conseguí hacerlas visibles, reconocer las principales movilizaciones que llevaron a cabo y descubrir la verdadera presencia que tuvieron dentro de los espacios de oposición política al franquismo, no significa esto poner punto final a un tema que todavía tiene muchos vacíos y que encierra una gran cantidad de

Niños visitando a sus padres encarcelados.

historias que, por las circunstancias en las que se desarrollaron, se han tratado de olvidar.

Desde El Gurrión invito a todos aquellos que conozcan historias que puedan ser incorporadas sobre las "mujeres de preso" a que se pongan en contacto conmigo a través de la revista. Son historias que nos descubren una época, una cotidianeidad y un mayor conocimiento sobre la realidad que vivieron las mujeres.

IRENE ABAD BUIL

---

1 "Las mujeres de los presos políticos. Represión, solidaridad y movilización en los extramuros de las cárceles franquistas, 1936-1977", Universidad de Zaragoza, Facultad de Filosofía y Letras, Departamento de Historia Moderna y Contemporánea, defendida el 20 de abril de 2007.

2 Archivo del Centro Penitenciaro de Zuera. Cajas de expedientes penitenciarios de la Provincia de Huesca.

AMOR MAL REPARTIDO

¡Cuántas veces he llorado, madre,
viendo cómo estabas por mi hermano
mientras tú me dejabas de lado!...

Me mataban por dentro los celos
y lloraba de pena y de rabia
viendo que no tenías conciencia
dando tanto amor y preferencia,
más que a mí, sobre todo a mi hermano.

Dime, ¿no somos, acaso, iguales?
¿Por qué no repartes tu cariño
en dos partes totalmente iguales?

Más amor le das a él que a mí;
para él son todas tus caricias,
mientras para mí, ni una sonrisa.
¿No soy hijo tuyo yo también?

Con un beso, un mimo, una caricia
tuya, ¡qué feliz yo hubiera sido!...
Pero a mí siempre me lo negaste
y no acabo de entender por qué.

Me pregunto si he hecho algo malo,
si he dicho algo que te haya ofendido,
si quizás te he faltado al respeto
o te ofende, acaso, mi presencia.

Yo, consciente, no veo la causa.
¡Por favor, acláramelo, madre,
porque tengo irritados los ojos

de verter por ellos tantas lágrimas.

¿No te queda ninguna caricia,
un abrazo, un beso, una palabra?
¿Nada hay para mí en tu corazón?
Has amado, madre, mucho a un hijo
mientras del otro te has olvidado.

¿Qué me llevo de ti, madre?...
¡Decepción y triste olvido!
¡Un amor que se ha perdido
en el más intrincado camino
de tu injusto corazón!

No has obrado, madre, con buen tino.
No has sabido tener mano izquierda
compensando con igual amor
a los dos hijos de tus entrañas.

A mi hermano con amor le besas,
y con gran furia a mí me regañas.
Para él son los mejores premios,
para mí los peores castigos.

¡Qué dolor y qué gran injusticia!
¡Qué tristeza de corazón duro!
¡Qué mujer sin entrañas eres, madre.
Cruel, sin alma y ningún sentimiento!

Joaquín Martínez Ruiz

Conociendo a nuestros antepasados:
MIGUEL Y BERNAT DE MIR: HERMANOS POR PARTIDA DOBLE

El *agermanamiento,* también conocido como "casamiento al más viviente", era una institución de naturaleza consuetudinaria muy implantada en el Alto Aragón, en virtud del cual los cónyuges se sucedían uno a otro como heredero universal de todos los bienes al fallecer uno de ellos.

En el caso del que nos ocuparemos en esta ocasión no se trata, sin embargo, de un pacto entre consortes, sino entre hermanos. Esto es lo que descubrimos:

En 1612 Juan Mir Escalona, infanzón de Bielsa (Huesca) se presentó ante el notario para declarar que en el testamento que dispuso su padre, Miguel Mir, éste dejaba heredero universal de todos sus bienes a su hermano Miguel Mir Escalona, siempre que dicho Miguel Mir Escalona tuviere hijos procreados de legítimo matrimonio, en caso de que no fuera así, la herencia pasaría a él, el declarante.

Precisamente ocurrió que Miguel Mir Escalona, el heredero designado, no tuvo hijos, por lo que parecía legítimo que la herencia recayera en Juan, su hermano, tal y como lo había dispuesto su padre, pero las cosas se habían complicado. Resulta que Miguel, el heredero designado, se había *agermanado* con otro de sus hermanos, llamado Bernardo, por lo que si fallecía Miguel sus bienes pasarían a su hermano Bernardo, tal y como habían pactado entre ellos.

No sabemos hasta qué punto Miguel Mir era libre de hacer una cosa así, puesto que afectaba directamente a su otro hermano Juan, que, obviamente, hizo las reclamaciones oportunas. Después de reflexionar y negociar, Juan declaró que en consideración a que se trataba de sus hermanos, y por "*otros justos respectos a mi ánimo mobiente*", deseaba llegar a un acuerdo con ellos. Así, pues, les reconocía el derecho a *agermanarse*, con la condición de que si los dos morían sin descendencia legítima, la herencia pasase a él y a sus herederos.

De todos modos, no se debió quedar muy tranquilo Juan Mir Escalona con esa solución, así es que, por si acaso, decidió *agermanarse* también él con su hermano Miguel. Hubo entonces un nuevo pacto de *agermanamiento,* esta vez entre los hermanos Miguel y Juan Mir Escalona, en el que se establecía que "*queriendo imitar con esto a aguelos y tíos nuestros, todo nos haya obligado a querer* ***hermanarnos*** *y a ser los dos un cuerpo, vida y habitación para que mejor podamos sustentar el honor y los trabajos deste siglo y mantener los bienes que nuestro buen padre, que goce de Gloria, dexó por su testamento a mi, Miguel Mir, al qual me refiero*".

Y, para que no haya dudas de que se trataba de un nuevo *agermanamiento*, continuamos con la transcripción del texto:

"*Et por tanto, et de grado y de nuestro acuerdo común acuerdo ... y certificados yo dicho Miguel Mir, de mi derecho que tengo en verdad del dicho testamento et yo dicho Joan Mir, del derecho de los bienes que nuestro Señor ha sido servido de darme, nos afirmamos, hermanamos y ajuntamos nuestras personas y bienes juntamente a nuestras mugeres y familias assí y en tal manera que todos los bienes de cada uno de nos ...*".

No nos referiremos a los subsiguientes pactos y condiciones que se pusieron los unos a los otros, amén de las diferentes operaciones financieras que realizaron entre sí, pues Miguel Mir Escalona y su madre Antona Escalona le dieron 3000 sueldos jaqueses a Juan Mir Escalona como dote cuando contrajo matrimonio. Por su parte, Miguel y Bernardo le vendieron a su hermano Juan una casa, corral y huerto todo contiguo por cuatro mil sueldos jaqueses, y un campo por otros 4000 sueldos, etc. En fín, da la impresión de que, paradójicamente, tanto quisieron reforzar los vínculos familiares que pasaron a convertirse en simples socios comerciales.

Mª José Fuster

CORREOS ELECTRÓNICOS RECIBIDOS

.. Soy Piluca, la pequeña de Casa Escalona. Siempre leo vuestra revista cuando mi padre ya lo ha hecho, pero me parece que ya es hora de que sea yo suscriptora ¿no? Os felicito enormemente por vuestro tesón, tened por seguro que da grandes resultados. Espero vuestras instrucciones para haceros transferencia bancaria o similar. Se despide cariñosamente, ***Piluca Pardina***

.. Hola Mariano, soy **Pablo Urós Talón**:
Dentro de las jornadas de la EVA voy a realizar una exposición de óleos y acuarelas sobre paisajes altoaragoneses. Te mando un archivo adjunto con el cartel donde pone fechas, horarios y demás por si te quieres pasar (hay varias obras donde aparecen paisajes de Sobrarbe). Si en el próximo número del Gurrion quieres poner algo de la exposición a modo de noticia, reportaje... o lo que te apetezca, lo puedes hacer.
Un saludo. *Pablo*

.. Hola, Mariano:
En esta ocasión quiero ser yo quien te dirija unas palabras, enviándote, además, todo lo que me ha sugerido el recuerdo del querido banco azul de Labuerda.

Disfruto un montón cada vez que llega EL GURRION y me alegra mucho ver que en cada número hay más gente que se anima a escribir unas letras. Vuestros esfuerzos os ha costado. ¡Ánimo y que no decaiga! Un abrazo. ***Pilar Buil***

.. Hola, Mariano:

Recibimos hace unos días el número 107 de EL GURRION, tan ameno e interesante como siempre. Una vez más, enhorabuena y gracias por ese pequeño milagro trimestral.

En esta ocasión a Pilar y a mí nos ha gustado mucho "Alegre nostalgia", de Luis Buisán, con su original concepto del "furtivismo sentimental" y su descripción de los "cazadores de recuerdos y emociones", así como el tuyo dedicado a la montaña de Sesa, en "Rincones con magia".

Pero, sin desmerecer en absoluto al resto de colaboradores, me gustaría que hicieras llegar mi felicitación a Mª Victoria Trigo por sus "Paseos por el Sobrarbe". Para los que somos urbanitas de nacimiento y por vocación, sus artículos son como soplo de aire fresco de la montaña. Como en mi caso, además, tengo tendencia a encerrarme en bibliotecas y archivos, las descripciones de Mª Victoria me recuerdan que los libros pueden ser maravillosos, pero que la Naturaleza es aún mucho más hermosa y que de vez en cuando hay que salir de la ciudad para disfrutarla. Así que ¡muchas gracias, Mª Victoria! Un abrazo. ***José Antonio de Juan***

.. Ayere, Mariano Coronas me nimbió un gurrión dende A Buerda, un gurrión sobrarbenco. Estaba aniellato, en o lomo teneba un lumero, 107; e una fecha mayo de 2007, que pienso que no será como a de os yogurs, de caduzidá, sino de fabricazión. ¡Menuda ta fer bolar ixe paxaro dende 1980, osús qué treballo! Mª Bitoria Trigo firma un articlo firme majo, un omenaxe tricolor enta 43 debisión republicana, e Mª Pilar Benítez escribe en ixa luenga basta e no reconoxita por o suyo nombre en o'statuto mayoritario e que se clama "***O CEIP Asunción Peñart de l'Ainsa y o procheuto d'animazión arredol d'a luenga e a cultura aragonesa***", con una foto d'os amigos Ángel e Toche en L'Ainsa. Tamién amanixe un articlo de yo que se clama "***A Buerda en a prensa estatal de 1857***", en a plana 23. Qui lo quiera leyer que drente en **www.elgurrion.com**, un gurrión de altos buelos. 04/06/2007 (Escrito por **Óscar Latas**, en su blog)

Turmalinas

Qué dicha ha caído en mis ansiadas manos,
gajos, piedras preciosas del Pirineo.
Dulce espacio de cielo en el que creo,
blancas cuevas, de neveros cercanos.
Breves muestras, para ver los humanos:
este verde, este encarnado, es recreo.
Qué bello cristal, así sí que leo
los bosques, las lagunas, los arcanos.
Son las prendas de mi mejor joyero,
entre resplandores de tierna luna,
con la carga de amarillos retales.
Ilumíname siempre en mi sendero,
os acaricio rampa, estrechez, luna:
¡ay!, montañas, picachos colosales.

Luis Romay G. Arias

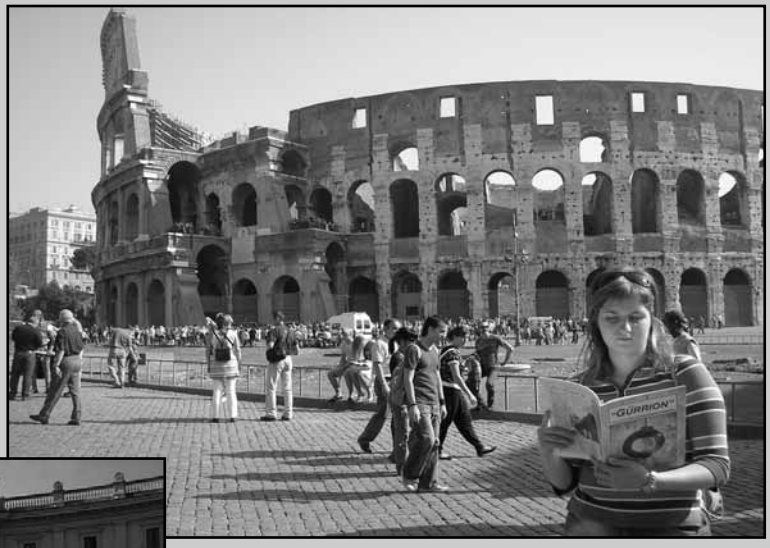
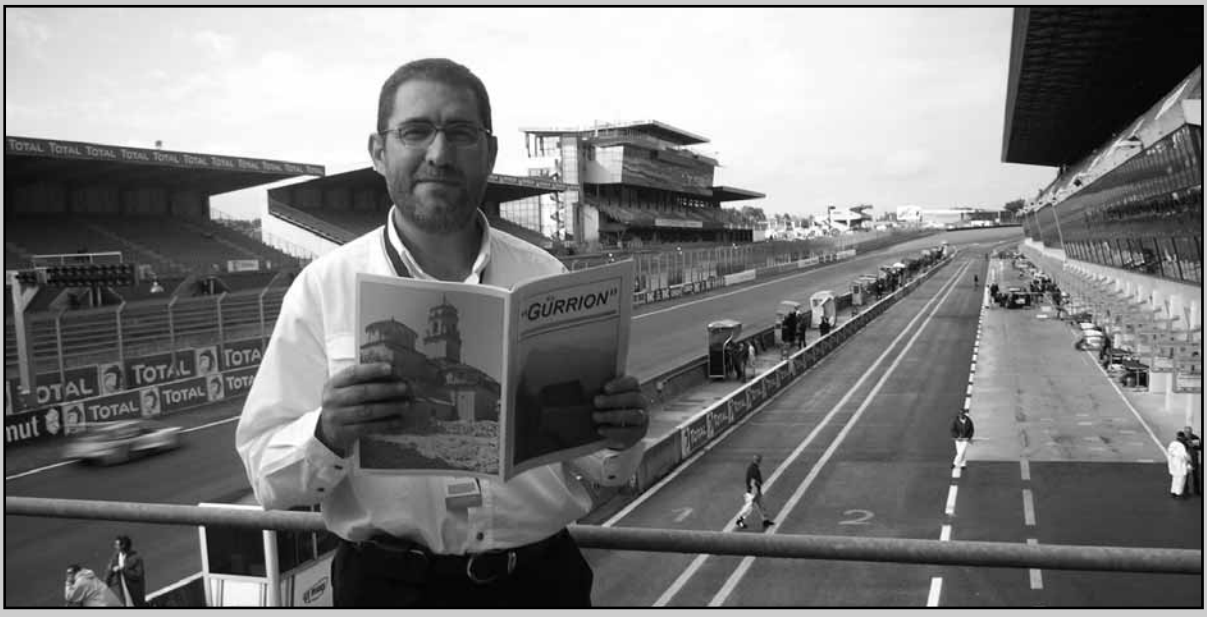
LA PEÑA MONTAÑESA VISTA POR...

En el pasado número de la revista, sugerimos esta sección fotográfica para invitar a participar a quienes no les apetece tanto escribir. Debo empezar corrigiendo un error que se deslizó involuntariamente en la página 42 de la anterior revista. En el artículo "*Homenaje a la Peña Montañesa*", la foto que debía ilustrar el texto encabezado por la clave A-12 no era la que allí apareció (repetición de la que ilustraba el A-11), sino la que aparece aquí debajo, porque "Esto es realmente lo que veo desde mi cuarto de trabajo" (**Mariano Coronas**)

Mari José Callizo, vive en Fraga y conoce bien Sobrarbe por dos razones: porque se ha dado ya más de una vuelta por su territorio y porque desde hace varios años es la trabajadora de la Imprenta Coso que hace el montaje de la revista EL GURRION, así que muchos rincones de Sobrarbe le son muy familiares. La foto que nos manda está hecha desde el merendero de San Vicente de Labuerda y la Peña Montañesa el decorado perfecto para una tarde de turismo o de merienda.

Miguel Ángel García, de l´Aínsa, nos obsequia con una de las instantáneas más espectaculares que pueden tomarse en nuestra comarca. Se ha subido a los "castillos de Samitier" y nos ofrece esta imagen del pantano de Mediano, con su presa, y el marco sobrecogedor del Pirineo central, destacando en primer plano, nuestra homenajeada Peña Montañesa.

GALERÍA DE LECTORAS Y LECTORES



En este número, **Ricard Coronas Alonso** nos hace llegar una instantánea desde el circuito de Le Mans, famoso por las legendarias “24 horas de...” y por las carreras de Fórmula 1. **Ana Coronas Lloret** y **Yolanda Soria Marín** han elegido dos lugares especiales de la ciudad de Roma para fotografiarse leyendo la revista. Ana lo hace delante del mítico Coliseo romano y Yoli en una fuente de la Piazza de la República de la capital italiana.